

UNOLD®

KERAMIK-HEIZLÜFTER
Design



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 86430

Dieses Produkt ist nur für Innenräume und nicht für den Dauergebrauch geeignet
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Seulement adapté pour les intérieurs. Ne convient pas pour une utilisation continue.
Adatto solo per interni. Non adatto per l'uso continuo.
Alleen geschikt voor interieurs. Niet geschikt voor continu gebruik.
Solo adecuado para interiores. No adecuado para uso continuo.
Pasuje tylko do wnętrz. Nie nadaje się do ciągłego użytkowania.

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 86430

Technische Daten	6
Symbolerklärung.....	6
Für Ihre Sicherheit.....	6
Kippschutz.....	10
Der ideale Standort.....	10
Fernbedienung	11
Vor dem ersten Benutzen.....	11
Display und Bedienfeld	12
Bedienen	13
Reinigen und Pflegen.....	14
Überhitzungsschutz	15
Garantiebestimmungen	16
Entsorgung / Umweltschutz	16
Service-Adressen	17
Informationen für den Fachhandel.....	17
Hinweise zur verwendeten Batterie EU 2023/1542	74

Instructions for use Model 86430

Technical Specifications.....	18
Explanation of the symbols	18
For your safety.....	18
Tilt protection.....	21
The ideal location	22
Remote control/battery replacement	22
Before the first use	23
Display/control panel.....	23
Operation.....	24
Cleaning and care.....	26
Overheating protection circuit	26
Guarantee Conditions.....	27
Waste Disposal/Environmental Protection	27
Service	17

Notice d'utilisation Modèle 86430

Spécification technique	28
Explication des symboles.....	28
Pour votre sécurité.....	28
Coupure automatique en cas de renversement	32
L'emplacement idéal.....	32
Avant la première utilisation	32
Télécommande/remplacement de la pile.....	33
Écran / Panneau de commande.....	33
Utilisation	34
Nettoyage et entretien	35
Protection contre la surchauffe	36
Conditions de Garantie.....	36
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	36
Service	17

Gebruiksaanwijzing Model 86430

Technische gegevens	37
Verklaring van de symbolen.....	37
Voor uw veiligheid.....	37
Vóór het eerste gebruik.....	41
Kiepbeveiliging.....	41
De ideale standplaats.....	41
Afstandsbediening/Batterij vervangen	42
Display/Bedieningsveld.....	42
Bedienen	43
Reiniging en onderhoud	44
Oververhittingsbeveiliging.....	45
Garantievoorwaarden	45
Verwijderen van afval / Milieubescherming ..	45
Service	17

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 86430

Dati tecnici	46
Significato dei simboli	46
Per la vostra sicurezza.....	46
Protezione dai ribaltamenti	50
Prima del primo utilizzo	50
Ubicazione ideale	50
Telecomando/sostituzione della batteria	51
Display/pannello comandi	51
Uso	52
Pulizia e cura	53
Protezione dai surriscaldamenti.....	54
Norme di garanzia.....	54
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	54
Service	17

Manual de instrucciones Modelo 86430

Datos técnicos	55
Explicación de símbolos	55
Para su seguridad	55
Antes del primer uso	59
El emplazamiento ideal	59
Protección contra el vuelco	59
Control remoto/cambio de pilas	60
Pantalla/panel de mando	60
Manejo	61
Limpieza y cuidado	62
Protección contra sobrecalentamiento.....	63
Condiciones de Garantía.....	63
Disposición/Protección del medio ambiente	63
Service	17

Instrukcja obsługi Model 86430

Dane techniczne.....	64
Objaśnienie symboli	64
Dla bezpieczeństwa użytkownika	64
Zabezpieczenie przed przewróceniem.....	68
Przed pierwszym użyciem	68
Idealne miejsce pracy	68
Pilot/wymiana baterii.....	69
Wyświetlacz / pole obsługi	69
Obsługa	70
Czyszczenie i konserwacja	71
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	72
Warunki gwarancji.....	72
Utylizacja / ochrona środowiska.....	72
Service	17

IHR NEUER HEIZLÜFTER



IHR NEUER HEIZLÜFTER

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE Ab Seite 6

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Bedienfeld |
| 2 | Display |
| 3 | Fernbedienung |
| 4 | Luftauslass |
| 5 | Filter |
| 6 | Filterabdeckung |

IT Pagina 46

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Pannello comandi |
| 2 | Display |
| 3 | Telecomando |
| 4 | Uscita dell'aria |
| 5 | Filtro |
| 6 | Copertura del filtro |

EN Page 18

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Control panel |
| 2 | Display |
| 3 | Remote control unit |
| 4 | Air outlet |
| 5 | Filter |
| 6 | Filter cover |

ES Página 55

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Panel de mando |
| 2 | Pantalla |
| 3 | Control remoto |
| 4 | Salida de aire |
| 5 | Filtro |
| 6 | Cubierta del filtro |

FR Page 28

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Panneau de commande |
| 2 | Écran |
| 3 | Télécommande |
| 4 | Sortie d'air |
| 5 | Filtre |
| 6 | Capot de filtre |

PL Strony 64

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Pole obsługi |
| 2 | Wyświetlacz |
| 3 | Zdalne sterowanie |
| 4 | Wylot powietrza |
| 5 | Filtr |
| 6 | Pokrywa filtra |

NL Pagina 37

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Bedieningsveld |
| 2 | Display |
| 3 | Afstandsbediening |
| 4 | Luchtuitlaat |
| 5 | Filter |
| 6 | Filterafdekking |

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 86430**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	2.000 Watt, 220–240 V~, 50 Hz (Stufe I: 1.000 W, Stufe II: 2.000 W)	
Maße:	Ca. 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (L/B/H)	
Zuleitung:	Ca. 145 cm	
Gewicht:	Ca. 2,3 kg	
Gehäuse:	Kunststoff	
Schutzklasse:	II	
Ausstattung:	4fach-Funktion für Ventilation/Aus/Warmluft/Heißluft, PTC-Keramik-Heizelement, entnehmbarer und waschbarer Filter, 70° oszillierend (schwenkbar), Überhitzungsschutz, 8-Stunden-Timer, EIN/AUS-Schalter	
Zubehör:	Bedienungsanleitung, Fernbedienung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit Gegenständen abgedeckt werden darf.

FÜR IHRE SICHERHEIT**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
2. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
6. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
7. **VORSICHT** - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! In Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
8. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
9. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
10. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein – es besteht Lebensgefahr!
11. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes, es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
12. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
13. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
14. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
15. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.

16. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung, Stromausfall, Frostschäden durch schlechte Wärmeisolierung oder für die jeweilige Raumgröße falsch gewählte Heizleistung entstehen.

Sicherheitshinweise zum Aufstellen und Betrieb des Gerätes

17. Das Gerät ist nur für trockene, geschlossene Räume geeignet.
18. Betreiben Sie das Gerät nicht in Garagen, Holzschuppen oder ähnlichen Räumen.
19. Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, wärmebeständigen Untergrund.
20. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung so verlegt wird, dass ein Stolpern über die Zuleitung ausgeschlossen ist.
21. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
22. Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie dabei nie an der Zuleitung, um Schäden am Kabel zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose leicht zugänglich ist, damit der Stecker bei Gefahr schnell herausgezogen werden kann.
24. Achten Sie darauf, die Zuleitung nicht einzuklemmen oder über Ecken zu ziehen, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
25. Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Wenn dies nicht vermeidbar ist, wickeln Sie das Verlängerungskabel bitte vollständig ab und beachten Sie die Leistungsgrenzen des jeweiligen Kabels.
26. Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß, achten Sie daher darauf, dass die Zuleitung nicht die heißen Geräteteile berühren kann.
27. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
28. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder Wasseranschlüssen verwendet werden.
29. Berühren Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen – Lebensgefahr durch Stromschlag!
30. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht für folgende Zwecke genutzt werden:
- zum Auftauen von eingefrorenen Fahrzeugscheiben/Heizen von Fahrzeug-Innenräumen

- in der Tierhaltung bzw. Tierzucht
 - gewerbliche Nutzung
31. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (mindestens 1 Meter) zu anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein und sorgen Sie dafür, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.
 32. Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wäsche zu trocknen – Brandgefahr.
 33. Verlassen Sie nie das Haus, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
 34. Durch die austretende, heiße Luft können Verletzungen entstehen. Halten Sie daher z. B. Kinder unbedingt vom Gerät fern.
 35. Um eine Überhitzung des Gerätes auszuschließen, dürfen nur Räume, die größer als 4 m² sind, beheizt werden.
 36. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
 37. Benutzen Sie keine leicht brennbaren Stoffe oder z. B. Sprays in der Nähe des Gerätes – Brandgefahr!
 38. Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht genutzt wird, nur in geschlossenen, trockenen Innenräumen auf.
 39. Achten Sie darauf, dass sich kein Staub im Gerät ansammelt und reinigen Sie es regelmäßig.
 40. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß – Verbrennungsgefahr! Verwenden Sie keine Zeitschaltuhren oder andere externe Ein- und Ausschaltssysteme, um das Gerät zu betreiben. Der interne Überhitzungsschutz kann so unbeabsichtigt zurückgesetzt werden, dadurch besteht Brandgefahr.



Decken Sie das Gerät während des Betriebs nie ab, um eine Überhitzung und dadurch entstehende Brandgefahr zu vermeiden.



Nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder anderen mit Wasser gefüllten Behältnissen betreiben. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

KIPPSCHUTZ



An der Unterseite des Gerätes befindet sich ein kleiner Stift, der den Kippschutz sicherstellt. Durch den Kippschutz wird das Gerät sofort ausgeschaltet, sobald es z. B. durch Umkippen in eine Position gerät, die den sicheren Betrieb gefährdet. Sobald Sie das Gerät wieder in die richtige Position bringen, kehrt es in den Stand-by-Modus zurück.

DER IDEALE STANDORT

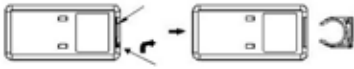
1. Halten Sie ausreichenden Sicherheitsabstand (mindestens einen Meter) zu anderen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ein.
2. Das Gerät darf nur senkrecht in Betrieb genommen werden.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann – die Luftein- und auslässe des Gerätes dürfen auf keinen Fall verdeckt werden.
4. Stellen Sie das Gerät nur auf einen festen, ebenen Untergrund. Nicht auf weiche Flächen (Sofa, Bett) stellen, da das Gerät umkippen kann.
5. Achten Sie außerdem darauf, das Gerät nicht auf langflorigen Teppichen oder in staubreicher Umgebung aufzustellen.
6. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder Wasseranschlüssen verwendet werden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose, und achten Sie darauf, dass die verwendete Steckdose jederzeit leicht zugänglich ist.
8. Prüfen Sie, ob die Zuleitung so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.
9. Die Zuleitung darf keine Gehäuseteile berühren, da das Kabel schmelzen könnte.



Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann – Verbrennungsgefahr! Halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern.

FERNBEDIENUNG

1. Ziehen Sie die Abdeckung des Batteriefachs vorsichtig aus der Fernbedienung.



2. Setzen Sie die Batterie in die vorgesehene Halterung ein.

3. Wenn Sie eine andere Batterie einsetzen möchten, achten Sie darauf, eine Knopfzelle vom Typ CR2025 zu verwenden.

4. Schieben Sie die Abdeckung wieder vorsichtig in die Fernbedienung. Dabei muss das „+“-Symbol der Batterie zur Rückseite der Fernbedienung zeigen.
5. Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung einstellen, achten Sie bitte darauf, diese während der Einstellungen immer in Richtung des Heizlüfters zu halten. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 6 Meter.
6. **Die Bezeichnungen der Tasten auf der Fernbedienung sind identisch mit den Tasten am Gerät. Bitte beachten Sie hierzu das Kapitel „Bedienen“.**

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen und Aufkleber (nicht das Typenschild oder die Seriennummer!). Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterial gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
3. Beachten Sie alle Punkte, die im Kapitel „Der ideale Standort“ aufgeführt sind, und suchen Sie einen passenden Standort aus.
4. Wenn Sie das Gerät das erste Mal nutzen, oder es längere Zeit nicht in Betrieb war, kann es zu leichter Geruchsbildung kommen.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

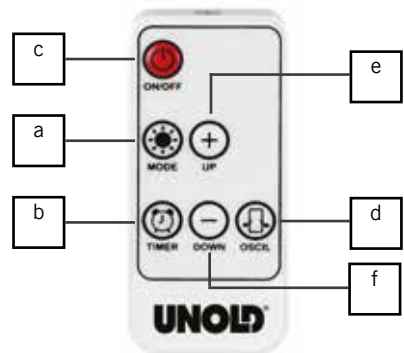
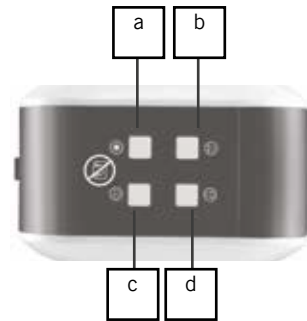
DISPLAY UND BEDIENFELD

Bedienfeld:

- a Taste Ventilation/Heizleistung niedrig/hoch
- b Taste Zeitvorwahl
- c Taste EIN/AUS
- d Taste Oszillation/Schwenkfunktion

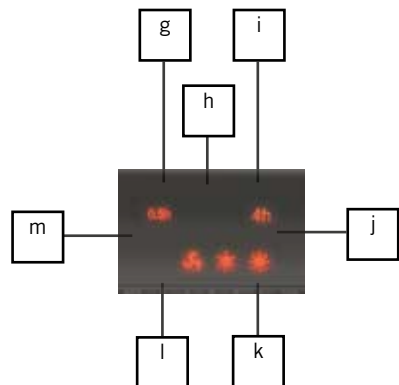
Nur auf der Fernbedienung

- e Taste + Temperatur
- f Taste - Temperatur



Display:

- g Kontrollleuchte Oszillation
- h/m Temperatur-/Stundenanzeige °C / h
- i Kontrollleuchte Ventilator
- j Kontrollleuchte Niedrige Heizleistung
- k Kontrollleuchte Hohe Heizleistung
- l Kontrollleuchte Zeitvorwahl



BEDIENEN

1. Beachten Sie alle Hinweise der Sicherheitsbestimmungen.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Standort gewählt haben.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50 Hz).
4. Stellen Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite auf „I“
5. Das Gerät ist nun im Stand-by-Modus, nur die EIN/AUS-Taste  ist aktiv.
6. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Es ertönt ein kurzer Signalton, der Lüfter läuft an.
7. Achtung: Die folgenden Erläuterungen gelten sowohl für das Einstellen am Bedienfeld selbst, als auch über die Fernbedienung. Die Tastenbezeichnung ist jeweils identisch.

Heizleistung

8. Sie haben einen manuellen und einen automatischen Temperaturmodus zur Auswahl.
9. Im manuellen Modus überwacht das Gerät nicht die Temperatur, sondern arbeitet unabhängig einer eingestellten Wunschtemperatur mit der aktuellen Heizleistung (Ventilation/Heizen niedrig/hoch).
10. Mit der Taste  können Sie die gewünschte Leistung auswählen. Die jeweilige Kontrollleuchte zeigt an, auf welcher Stufe das Gerät arbeitet.
11. Sie haben zwei Heizleistungen zur Wahl. Die jeweilige Kontrollleuchte zeigt an, auf welcher Stufe das Gerät arbeitet:
 - Stufe „Low“ für niedrigere Leistung (ca. 1.000 Watt)
 - Stufe „High“ für hohe Leistung (ca. 2.000 Watt)
12. Hinweis: es dauert einen kurzen Moment, bis die höhere Leistung vollständig aktiv ist.
13. Drücken Sie die Taste „e“ + Temperatur / - Temperatur auf der Fernbedienung, um in den automatischen Temperaturmodus zu gelangen.
14. Stellen Sie die Temperatur über die Fernbedienung um zwei Grad über der angezeigten Raumtemperatur ein, dann schaltet das Gerät automatisch die niedrige Heizstufe zu.
15. Erhöhen Sie die Temperatur um weitere zwei Grad, schaltet sich die höhere Heizstufe zu. Entsprechend schaltet das Gerät die Heizleistung bei Erreichen der jeweiligen Temperatur zurück und bei erneutem Unterschreiten wieder zu.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

Ventilatorbetrieb

- Stufe  für die Ventilator-Funktion (kühle Luft)

16. Achtung: Wenn das Gerät vorher auf Heizbetrieb war, ist die ausströmende Luft zunächst noch warm. Es dauert je nach vorheriger Heizleistung eine gewisse Zeit, bis das Gerät kühle Luft ventiliert.

Oszillation/Schwenkfunktion

17. Damit ist es möglich, den Luftstrom über eine größere Fläche hinweg zu verteilen, da das Gerät in einem gewissen Radius hin- und herschwenkt.
18. Bei jeder Betriebsart kann die Oszillations-Funktion zugeschaltet werden. Drücken Sie hierfür die Taste . Möchten Sie das Gerät in einer bestimmten Position anhalten, drücken Sie erneut die Taste .
19. Schalten Sie die Oszillations-Funktion wieder aus, bevor Sie das Gerät ausschalten.

Zeitvorwahl

20. Über die Taste „Zeitvorwahl“  können Sie die gewünschte Laufzeit des Gerätes auswählen. Dies ist im Bereich 1 bis 8 Stunden in Schritten von 60 Minuten möglich. Drücken Sie die Taste „Zeitvorwahl“ so lange, bis die gewählte Zeit aufleuchtet. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie keine Zeiteinstellung vornehmen, läuft das Gerät durchgehend.

Ausschalten

21. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, schalten Sie den Hauptschalter an der Geräterückseite auf „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.
22. **Wichtiger Hinweis: Das Gerät verfügt über eine Ausschalt-Automatik mit Abkühlmodus. Wenn das Gerät im Heiz-Modus lief, dauert es nach Drücken der EIN/AUS-Taste ca. 30 Sekunden, bis sich das Gerät endgültig ausschaltet.**



Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann – Verbrennungsgefahr! Halten Sie insbesondere Kinder vom Gerät fern.

REINIGEN UND PFLEGEN

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter auf der Geräterückseite auf „0“ stellen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät gut abkühlen.

1. Verwenden Sie grundsätzlich keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.



2. Um den Filter zu reinigen, öffnen Sie bitte die Filterabdeckung. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen mit warmem Wasser, welches nicht heißer als 30°C sein darf.
3. Lassen Sie den Filter komplett trocknen, bevor Sie diesen wieder einsetzen. Schließen Sie danach die Filterabdeckung sorgfältig.
4. Staub im Gerät können Sie entfernen, wenn Sie vorsichtig einen Staubsauger ans Lufteinlassgitter halten.
5. Bewahren Sie den Heizlüfter an einem trockenen und sicheren Ort auf, um ihn vor Staub, Stößen, Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

1. Das Gerät ist mit einer doppelten Überhitzungsschutz-Funktion ausgestattet, der das Gerät bei übermäßiger Erwärmung über 70 °C ausschaltet.
2. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wurde, schalten Sie bitte das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.
3. Beseitigen Sie den Auslöser des Überhitzungsschutzes (z. B. zu viel Staub im Gerät, abgedeckte Luftauslassgitter) und nehmen Sie dann das Gerät wieder in Betrieb.
4. Wenn sich das Gerät auch nach Beseitigung der Ursache nicht wieder einschalten lässt, oder der Überhitzungsschutz ohne erkennbaren Grund einschaltet, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Kundenservice auf.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf dieses Gerät der Marke UNOLD eine Garantie von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate – ab dem Kaufdatum, für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rucksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Diese Herstellergarantie beschränkt weder Ihre gesetzlichen Rechte noch Ihre Ansprüche gegenüber dem Verkäufer oder Händler aus dem Kaufvertrag gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB). Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher, insbesondere Ihre Rechte auf Gewährleistung und die gesetzlichen Mängelansprüche gemäß §§ 437 ff. BGB, bleiben unberührt.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es besteht eine gesetzliche Bestimmung, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkumulatoren getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen diese Altgeräte durch das nebenstehende Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). Sie müssen daher dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

**UN38.3**

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese über Ihren Elektrohändler oder die jeweilige kommunale Sammelstelle.

SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND**

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite <https://unold.de/pages/rucksendungen> können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

 Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Heizlüfter 86430 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL**INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 86430****TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power:	2,000 watt, 220–240 V~, 50 Hz (level I:1,000 W, level II: 2.000 W)	 
Dimensions:	Approx. 18.0 x 18.0 x 43.0 cm (L/W/H)	
Power cord:	Approx. 145 cm	
Weight:	Approx. 2.3 kg	
Housing:	Plastic	
Degree of protection:	II	
Features:	PTC ceramic heating element, removable and washable filter, 70° oscillating (swing function), overheating protection circuit, 8-hour timer, ON/OFF switch	
Accessories:	Operating instructions, remote control unit	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS

This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.



This symbol warns that the appliance must not be covered with objects.

FOR YOUR SAFETY**General safety instructions**

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
2. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance.
5. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
6. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.
7. CAUTION – parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Particular caution is required if children or persons at risk are present.
8. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
9. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
10. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids - life-threatening danger!
11. Do not open the motor housing under any circumstances, there is danger of electric shock!
12. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
13. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In the event of damage to the power cord cable or other parts, please send the appliance or the power cord to our customer service organisation for inspection and repair. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
14. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
15. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.
16. We assume no liability for damage that occurs due to improper operation, power failure, frost, poor insulation or if the heating capacity is incorrectly selected for the size of the room.

Safety instructions for set-up and operation of the appliance

17. The appliance is only suitable for indoor use, in dry closed spaces.
18. Do not operate the appliance in garages, woodsheds or similar spaces.
19. Only place the appliance on a suitable, level, heat-resistant substrate.
20. Ensure that the power cord is laid out in such a manner that there is no possibility of stumbling over it.
21. To avoid damage to the cord, never wrap the power cord around the appliance.
22. To avoid damage to the cord, always unplug the mains plug from the electrical outlet by grasping the plug, never pull the power cord to unplug the appliance.
23. Ensure that the electrical outlet used is easily accessible, in order to unplug the appliance in an emergency.
24. To avoid damage to the power cord, ensure that it is not pinched or pulled over corners.
25. If possible, do not use an extension cord. If you must use an extension cord, completely unwind the extension cord and comply with the power limits of the respective extension cord.
26. The appliance is very hot during and after operation, consequently ensure that the power cord cannot touch hot appliance parts.
27. Never place the appliance directly under an electrical outlet.
28. For safety reasons, the appliance must not be used in the vicinity of sinks, bathtubs, or water connections.
29. Never touch the appliance with wet or moist hands - life-threatening danger due to electric shock!
30. For safety reasons do not use the appliance for the following purposes:
 - For defrosting iced-up vehicle windows/heating vehicle interiors
 - For animal breeding or animal husbandry applications
 - Commercial use
31. Maintain a safety distance (at least 1 meter) to other objects, such as furniture, curtains, etc. and ensure that air can flow in and out unhindered.
32. Do not use the appliance to dry laundry - fire hazard.

33. Never leave the house when the appliance is switched on. Do not allow the appliance to run unattended.
34. Injuries can occur due to escaping hot air. Consequently always keep children away from the appliance.
35. To exclude the possibility of overheating the room, only rooms that are larger than 4 square meters should be heated.
36. Do not stick any objects in the appliance openings, this can result in electric shock.
37. Do not use any highly flammable substances or sprays, for example, in the vicinity of the appliance - fire hazard!
38. When it is not in use, only store the appliance in closed, dry interior spaces.
39. Ensure that dust does not accumulate on the appliance and clean it regularly.
40. This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.



The appliance is very hot during and after operation - danger of burn injuries!

Do not use timers or other external switch-on / switch-off systems to operate the appliance. Use of such items could unintentionally reset the overheating protection circuit and cause a fire hazard.



To prevent overheating and the associated fire hazard, never cover the appliance during operation.



Do not operate the appliance in the vicinity of sinks, bathtubs or other containers filled with water. Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

TILT PROTECTION



The tilt protection switches the appliance off immediately, as soon as the appliance tilts to a position where safe operation is in jeopardy.

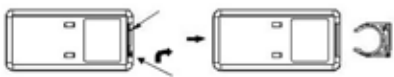
THE IDEAL LOCATION

1. Maintain an adequate safety distance (at least 1 meter) to other objects, such as furniture, curtains, etc.
2. Only place the appliance in operation in a vertical position.
3. Ensure that air can flow in and out unhindered - do not, under any circumstances, cover the air inlets of the appliance.
4. Only place the appliance on a solid and level substrate. Do not place the appliance on soft surfaces (sofa, bed) because the appliance can tip over.
5. In addition, ensure that the appliance is not set up on deep-pile carpets or in dusty environments.
6. For safety reasons, the appliance must not be used in the vicinity of sinks, bathtubs, or water connections.
7. Never place the appliance directly under an electrical outlet, and ensure that the power socket used is easily accessible at all times.
8. Check whether the power cord is routed in such a manner that no one can stumble over it.
9. The power cord should not touch any housing parts, this could cause the cable to melt.



Be aware that the appliance can become very hot - fire hazard! Particularly ensure that children are kept away from the appliance.

REMOTE CONTROL/BATTERY REPLACEMENT



1. Carefully pull the cover of the battery compartment out of the remote control unit.
2. Insert the battery into the intended holder.
3. If you want to insert a different battery, ensure that you use a CR2025 button cell battery.
4. Carefully slide the cover back into the remote control unit.
5. If you adjust the appliance with the remote control unit, ensure that you hold it in the direction of the fan heater while you are making the settings.
6. The designations of the buttons on the remote control unit are identical to those of the buttons on the appliance. Please comply with the instructions in this regard in the chapter, "Preparing the appliance for operation".

BEFORE THE FIRST USE

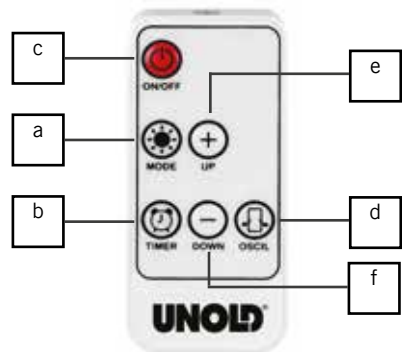
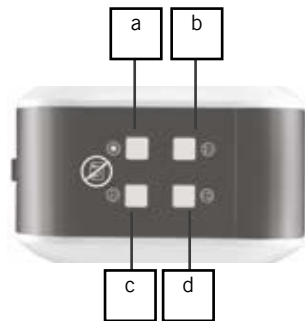
1. Remove all packaging materials and any transport guards and stickers (not the type plate or the serial number!). Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging material according to the applicable statutory waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our customer service department.
3. Comply with all instructions that are specified in the chapter, "The ideal location", and find a suitable location.
4. When you use the appliance for the first time, or if it has not been operated for an extended period of time, a slight odour can occur.

DISPLAY/CONTROL PANEL**Control panel:**

- a Button - Fan/High/Low (heating capacity)
- b Button - Timer
- c ON/OFF button
- d Button - Oscillation/Swing function

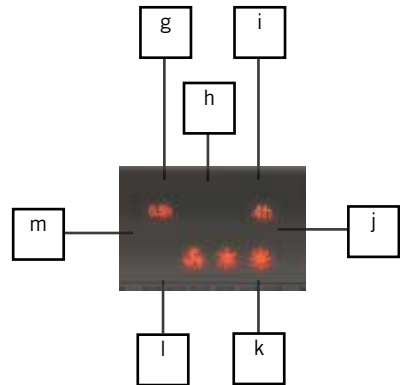
Remote Control only

- Button + Temperature
- Button - Temperature



Display:

g	Indicator lamp Oscillation
h/m	Temperature / Hour display °C / h
i	Indicator lamp Fan operation
j	Indicator lamp - low heating capacity
k	Indicator lamp - high heating capacity
l	Indicator lamp Timer

**OPERATION**

1. Comply with all safety instructions and safety regulations.
2. Ensure that you have selected a safe location.
3. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220–240 V ~ 50 Hz).
4. Place the main switch on the rear of the appliance on “I”
5. The appliance is now in standby mode, only the ON/OFF button  is active.
6. Press the ON/OFF button. A short signal tone will sound.
7. Caution: The following explanations apply for adjustment on the control panel itself, and via the remote control unit. The button designation is identical in each case.

Heating capacity

8. You can select from two heating capacities:
 - “Low” level for low capacity (approx. 1,000 watt)
 - “High” level for high capacity (approx. 2,000 watt)
9. Note: It takes a few moments until the higher capacity is completely active.
10. Use the  button to select the desired capacity. The respective indicator lamp shows the level at which the appliance is operating.
11. The appliance heats until the desired temperature is reached, then the heating switches off. The heater will switch on again as soon as the room temperature drops below the set temperature.

Fan operation

Level “” for the fan function (cool air)

12. Attention: If the appliance was previously on heating operation, the outflowing air will still be warm initially. Depending on the previous heating capacity it can take some time until the appliance provides cool air.

Oscillation function / swing function

13. With this function it is possible to distribute the air flow over a larger area, because the appliance swings back and forth in a specific radius.
14. The oscillation function can be switched on in every mode. To do this, select the  button. If you want to stop the appliance in a specific position, press the  button again.
15. Switch off the oscillation function before you switch off the appliance.

Timer

16. Via the Timer button  you can select the desired runtime of the appliance. This is possible in the range 1 to 8 hours in increments of 60 minutes. Press the „Timer“ button until the selected time is illuminated. After this time elapses the appliance switches off automatically. If you do not make a time setting, the appliance will run continuously.

Selecting the temperature

17. Use the “+” and “-” buttons on the remote control to select the desired temperature in a range between 10 and 35°C.
18. The selected temperature is shown in the display.
19. The appliance shows the current room temperature, the set temperature will be maintained automatically.

Switching off

20. To switch off the appliance, press the ON/OFF button, switch the main switch on the rear of the appliance to “0” and unplug the plug from the electrical outlet.
21. **Important note: The appliance has an automatic switch-off with cooling mode. If the appliance was running in heating mode, it takes about 30 seconds for the appliance to turn off after pressing the ON / OFF button.**



Be aware that the appliance can become very hot – danger of burns! Particularly ensure that children are kept away from the appliance.

CLEANING AND CARE

Switch off the appliance.
Unplug the plug from the electrical outlet.
Allow the appliance to cool completely.

1. Never use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants.
2. To clean the filter, open the filter cover. Remove the filter and clean it with warm water that must not be hotter than 30°C.
3. Allow the filter to dry completely, before you reinsert it. Then carefully close the filter cover.
4. You can remove dust in the appliance if you carefully hold a vacuum cleaner against the air outlet grille or air inlet grille.
5. Store the fan heater in a dry, safe place so that it is protected from dust, shocks, heat and moisture.

**OVERHEATING PROTECTION CIRCUIT**

1. The appliance is equipped with an overheating protection circuit that switches the appliance off when it is heated over 70° C.
2. If the overheating protection circuit has been tripped, switch the appliance off, unplug the plug from the electrical outlet and let the appliance cool for at least 30 minutes.
3. Eliminate the cause of the overheating, (e.g. excessive dust in the appliance, air outlet grille is covered) and start up the appliance again.
4. If after eliminating the cause, you still cannot switch the appliance back on, or if the overheating protection circuit switches on without an apparent reason, contact our customer service organisation.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a warranty of 24 months for this UNOLD brand appliance - 12 months for commercial use - from the date of purchase, covering damage that is demonstrably due to factory defects when used as intended. Within the warranty period, we will remedy material and manufacturing defects at our discretion by repair or exchange. Our warranty services apply exclusively to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. Please send appliances for which you seek removal of defects, together with a copy of the machine-generated proof of purchase that shows the date of purchase along with a description of the fault, to our customer service department using suitable packaging. On our website <https://unold.de/pages/rucksendungen>, you can print out a return slip (only for return shipments from Germany and Austria). All types of damage attributable to wear and tear, improper handling and non-compliance with the maintenance and care instructions are excluded from the warranty. The warranty claim is void if repairs or interventions on the appliance are carried out by a third party. This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights or your claims against the seller or dealer under the purchase contract in accordance with the provisions of the German Civil Code (BGB). Your statutory rights as a consumer, in particular your rights to warranty and the statutory claims for defects in accordance with Sections 437 et seqq. BGB, remain unaffected.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a highquality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible, we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. There is a legal requirement to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as well as batteries and accumulators separately from household waste. You can recognise this waste equipment by the crossed-out wheeled bin symbol (WEEE symbol). Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



UN38.3

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 86430**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	2 000 Watts, 220–240 V~, 50 Hz (niveau I : 1 000 W, niveau II : 2.000 W)	
Dimensions :	Env. 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (L / l / h)	
Cordon :	Env. 145 cm	
Poids :	Env. 2,3 kg	
Coque :	Plastique	
Classe de protection :	II	
Équipement :	Élément chauffant en céramique à coef. de température positive, filtre amovible et lavable, oscillation à 70° (pivotant), protection contre la surchauffe, minuterie 8 heures, interrupteur MARCHE / ARRÊT	
Accessoires :	Notice d'utilisation, télécommande	

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.



Ce symbole indique qu'il est interdit de recouvrir l'appareil avec des objets.

POUR VOTRE SÉCURITÉ**Consignes de sécurité générales****Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en

- résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 5. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
 6. Conserver l'appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 7. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! Une prudence particulière est requise en présence d'enfants et de personnes menacées.
 8. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 9. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
 10. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide - risque de mort !
 11. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil, il y a risque d'électrocution !
 12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires telles que
 - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
 - pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d'hébergement,
 - dans les gîtes et chambres d'hôtes privées ou locations de vacances privées.
 13. Vérifiez régulièrement que l'appareil, la prise mâle et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. En cas de détérioration du cordon d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le cordon pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute mauvaise réparation peut exposer l'utilisateur à des dangers considérables et entraîner l'annulation de la garantie.
 14. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou une autre personne qualifiée pour prévenir les risques.
 15. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.

16. Après utilisation et avant le nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.
17. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise manipulation, une panne de courant, des dégâts dus au gel en raison d'une mauvaise isolation thermique ou pour une puissance de chauffage non adaptée à la grandeur de la pièce.

Consignes pour installer et utiliser l'appareil

18. L'appareil est exclusivement destiné à un usage dans des locaux secs et fermés.
19. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans les garages, les remises en bois ou locaux similaires.
20. Posez l'appareil uniquement sur une surface plate et résistante à la chaleur.
21. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit posé de sorte qu'il ne soit pas possible de trébucher.
22. N'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil afin d'éviter l'endommagement du cordon.
23. Retirez toujours la prise par la fiche, ne tirez pas sur le cordon pour éviter l'endommagement du cordon.
24. Veillez à ce que la prise électrique utilisée soit facilement accessible afin de pouvoir retirer la fiche rapidement en cas de danger.
25. Veillez à ne pas coincer le cordon ou à le poser en angle pour éviter l'endommagement du cordon.
26. N'utilisez pas de rallonge si possible. Si cela est inévitable, dérouler la rallonge entièrement et respectez les limites de puissance de chaque cordon.
27. L'appareil est très chaud pendant et après son fonctionnement, veillez donc à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les parties brûlantes de l'appareil.
28. Ne posez pas l'appareil directement sous une prise.
29. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité des lavabos, baignoires, raccords à l'eau ou les locaux humides ou blocseau (douche, WC, salle-de-bains etc.).
30. Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides - risque de mort par électrocution !
31. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé pour les usages suivants :

- pour dégivrer les vitres de véhicules givrées/chauffer l'habitacle des véhicules,
 - pour l'entretien ou l'élevage d'animaux,
 - pour l'utilisation artisanale.
32. Maintenez une distance de sécurité suffisante (au moins 1 mètre) par rapport aux autres objets comme les meubles, rideaux etc. et assurez-vous que l'air peut entrer et sortir sans gêne.
 33. N'utilisez pas l'appareil pour sécher la lessive – risque d'incendie.
 34. Ne quittez jamais la maison quand l'appareil est allumé. Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
 35. L'air chaud sortant de l'appareil peut causer des blessures. Éloignez impérativement donc les enfants, par exemple, de l'appareil.
 36. Pour exclure une surchauffe de l'appareil, il est autorisé de chauffer uniquement les locaux ayant une surface supérieure à 4 m².
 37. N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil, il y a risque d'électrocution.
 38. N'utilisez aucune substance inflammable ou par ex. des sprays à proximité de l'appareil – risque d'incendie !
 39. Gardez l'appareil quand il n'est pas utilisé, uniquement dans des locaux intérieurs fermés et secs. Veillez à ce que la poussière ne s'accumule pas dans l'appareil et nettoyez-le régulièrement.
 40. Ce produit ne convient que pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.



L'appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement - risque de brûlures !

N'utilisez pas de minuterie ou d'autres systèmes d'enclenchement/déclenchement externes pour utiliser l'appareil. La protection interne contre la surchauffe pourrait être reculée involontairement. Risque d'incendie !



Ne couvrez jamais l'appareil durant le fonctionnement afin d'éviter une surchauffe et pour éviter les risques d'incendie qui en résulteraient.



Ne pas utiliser à proximité des lavabos, baignoires ou autres récipients remplis d'eau. N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

COUPURE AUTOMATIQUE EN CAS DE RENVERSEMENT



Grâce à ce dispositif de sécurité, l'appareil s'arrête automatiquement en cas de renversement dès qu'il se trouve par exemple dans une position qui met en danger le fonctionnement en toute sécurité.

L'EMPLACEMENT IDÉAL

1. Maintenez une distance de sécurité suffisante (au moins 1 mètre) par rapport aux autres objets comme les meubles, les rideaux etc.
2. L'appareil doit toujours être utilisé en position verticale.
3. Assurez-vous que l'air puisse entrer et sortir sans gêne - les entrées d'air de l'appareil ne doivent en aucun cas être recouvertes.
4. Poser l'appareil sur une surface plate et stable. Pas sur des surfaces molles (sofa, lit) afin d'éviter le renversement de l'appareil.
5. Veillez par ailleurs à ne pas poser l'appareil sur des tapis à longs poils ou dans un environnement très poussiéreux.
6. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser cet appareil à proximité des lavabos, des baignoires ou des raccords d'eau.
7. Ne posez pas l'appareil directement sous une prise électrique et veillez à ce que la prise utilisée soit toujours facilement accessible.
8. Vérifiez que personne ne peut trébucher sur le cordon d'alimentation.
9. Le cordon d'alimentation ne doit toucher aucune partie de l'appareil car il pourrait fondre.



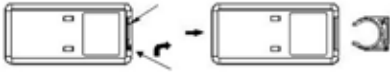
Pensez que l'appareil peut devenir très chaud - risque de blessure ! Éloignez surtout les enfants de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport et étiquettes (mais pas la plaque signalétique ou le numéro de série !). Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez le matériau d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service client.
3. Respectez tous les points mentionnés à la section « L'emplacement idéal » et cherchez un emplacement adapté.

4. Quand vous utilisez l'appareil pour la première fois, ou qu'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, une légère odeur peut être perçue.

TÉLÉCOMMANDE/REPLACEMENT DE LA PILE



1. Retirez prudemment le couvercle du compartiment à pile de la télécommande.
2. Insérez la pile dans le supporte prévu à cet effet.
3. Si vous désirez insérer une autre pile, veuillez à utiliser une pile bouton du type CR2025.

4. Repoussez le couvercle prudemment sur la télécommande.
5. Si vous régler l'appareil à l'aide de la télécommande, veuillez à tenir la commande en direction du radiateur pendant les réglages.
6. Les désignations des touches sur la télécommande sont identiques à celles des touches sur l'appareil. Veuillez observer pour cela le chapitre « Mise en service et utilisation ».

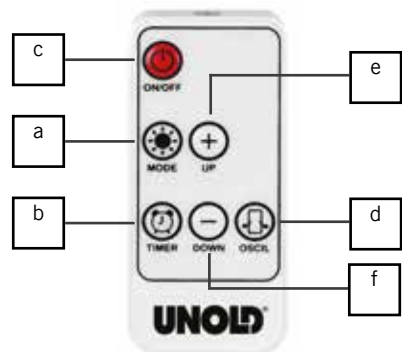
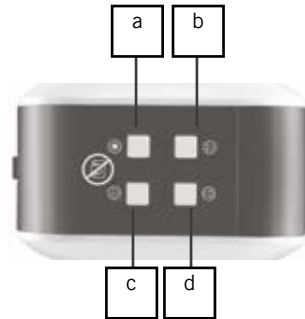
ÉCRAN / PANNEAU DE COMMANDE

Panneau de commande :

- a Touche Ventilateur / High / Low (puissance de chauffe basse / haute)
- b Touche - Minuterie
- c Touche MARCHÉ / ARRÊT
- d Touche Oscillation / Fonction de pivotement

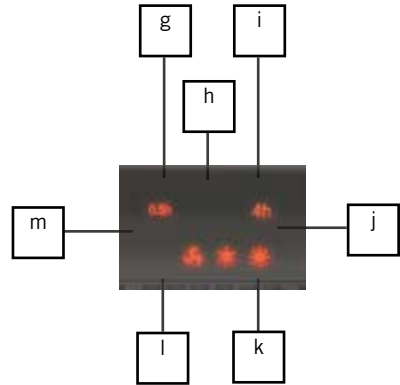
Télécommande :

- Touche + température
- Touche - température



Affichage :

g	Voyant de contrôle Oscillation
h/m	Température-/heures °C / h
i	Voyant de contrôle Ventilateur
j	Voyant de contrôle Puissance de chauffe basse
k	Voyant de contrôle Puissance de chauffe haute
l	Voyant de contrôle Minuterie

**UTILISATION**

1. Respectez toutes les consignes des dispositions de sécurité.
2. Assurez-vous que vous avez choisi un emplacement sûr.
3. Branchez la fiche dans une prise de courant (220–240 V~, 50 Hz).
4. Placez l'interrupteur principal sur la face arrière de l'appareil sur « I »
5. L'appareil est maintenant en mode veille ; seule la touche MARCHE / ARRÊT  est active.
6. Appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT. Un bref signal sonore retentit.
7. Attention : Les explications suivantes s'appliquent aussi bien au réglage sur le panneau de commande lui-même que sur la télécommande. La désignation des touches est identique.

Puissance de chauffe

8. Deux puissances de chauffe sont à votre disposition :
 - Niveau « Low » pour la puissance la plus faible (env. 1 000 Watts)
 - Niveau « High » pour plus de puissance (env. 2 000 Watts)
9. Remarque : il faut un bref moment avant que la puissance la plus élevée soit totalement active.
10. Avec la touche , vous pouvez sélectionner la puissance souhaitée. Le témoin de contrôle correspondant indique le niveau sur lequel l'appareil travaille.
11. L'appareil chauffe jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte ensuite il s'arrête. Dès que la température ambiante retombe sous la température réglée, il se remet en marche.

Ventilateur

Niveau „  “ pour la fonction ventilateur (air froid)

12. Attention : Si l'appareil était avant en mode de chauffage, alors l'air sortant sera d'abord chaud. Il faut un certain temps en fonction de la puissance de chauffage précédente pour que l'appareil ventile de l'air froid.

Oscillation / Fonction de pivotement

13. Ainsi, il est possible de répartir le flux d'air sur une plus grande surface, car l'appareil peut être pivoté en avant et en arrière dans un certain rayon.

14. La fonction d'oscillation peut être activée dans chaque mode de fonctionnement. Pour cela, appuyez sur la touche . Si vous souhaitez bloquer l'appareil dans une position déterminée, appuyez à nouveau sur la touche .

15. Désactivez ensuite la fonction d'oscillation avant d'éteindre l'appareil.

Présélection de la durée

16. La touche « Minuterie »  permet de sélectionner la durée de fonctionnement de l'appareil souhaitée. Elle peut être réglée dans une plage de 1 à 8 heures par étapes de 60 minutes. Pressez la touche « Minuterie » jusqu'à ce que le voyant lumineux s'allume pour la durée sélectionnée. Une fois ce temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous ne réglez pas de durée, l'appareil fonctionne en permanence.

Réglage du temps

17. Vous pouvez sélectionner la température que vous désirez dans la plage de 10 °C à 35 °C à l'aide des touches « + » et « - ».

18. La température sélectionnée s'affiche à l'écran.

19. L'appareil indique la température ambiante actuelle. La température réglée est maintenue automatiquement.

Éteindre

20. Afin d'éteindre l'appareil, appuyez sur la touche MARCHÉ / ARRÊT, placez l'interrupteur principal situé sur la face arrière de l'appareil sur « 0 » et débranchez la prise.

21. **Remarque importante: L'appareil est doté d'un arrêt automatique en mode refroidissement. Si l'unité fonctionnait en mode chauffage, il faut environ 30 secondes pour que l'unité s'éteigne après avoir appuyé sur le bouton ON / OFF.**



Attention : l'appareil peut être très chaud – Risque de brûlures ! Les enfants doivent notamment être tenus à distance !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Éteignez l'appareil. Débranchez la prise.

Laissez l'appareil bien refroidir.

1. En principe, n'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant.
2. Pour nettoyer le filtre, veuillez ouvrir le cache du filtre. Enlevez le filtre et nettoyez-le à l'eau chaude qui ne doit pas être plus chaude que 30 °C.
3. Laissez sécher le filtre complètement avant de le remettre en place. Fermez ensuite le cache du filtre soigneusement.
4. Vous pouvez éliminer la poussière dans l'appareil en posant prudemment un aspirateur sur la grille de sortie ou d'entrée d'air.
5. Conserver le radiateur soufflant dans un endroit sec et sûr, à l'abri de la poussière, des chocs, de la chaleur et de l'humidité.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

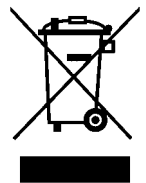
1. L'appareil est équipé d'une double fonction de protection contre la surchauffe qui coupe l'appareil en cas de chaleur excessive supérieure à 70° C.
2. Quand la protection contre la surchauffe réagit, veuillez éteindre l'appareil, retirer la prise et laisser refroidir l'appareil au moins pendant 30 minutes.
3. Éliminez la cause du déclenchement de la protection contre la surchauffe (par ex. trop de poussière dans l'appareil, grille de sortie d'air recouverte) et remettez l'appareil en marche.
4. Si l'appareil ne se remet pas en marche après avoir éliminé la cause ou si la protection contre la surchauffe réagit sans raison apparente, veuillez prendre contact avec notre service clientèle.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous appliquons une garantie de 24 mois sur cet appareil de la marque UNOLD - 12 mois en cas d'usage professionnel - à compter de la date d'achat pour les dommages dus à un défaut de fabrication, si la preuve en est apportée et si l'appareil a été utilisé correctement. Pendant la période de garantie, nous apportons gratuitement une solution aux défauts de matériaux et de fabrication par réparation ou remplacement. Notre garantie s'applique exclusivement aux appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Pour les autres pays, veuillez contacter l'importateur concerné. Vous devez envoyer à notre service clients les appareils pour lesquels vous sollicitez une garantie pour défaut, après les avoir correctement emballés, en joignant une copie du justificatif d'achat imprimé, qui doit indiquer lisiblement la date d'achat, ainsi qu'un descriptif du ou des défauts. Vous pouvez imprimer un bon de retour sur notre site Internet <https://unold.de/pages/ruckversanden> (uniquement pour les envois depuis l'Allemagne et l'Autriche). Sont exclus de la garantie les dommages causés par l'usure, une mauvaise manipulation et le non-respect des instructions d'entretien et de maintenance. Le droit à la garantie s'annule si des réparations ou des interventions sont effectuées sur l'appareil par un tiers. Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux ni vos droits vis-à-vis du vendeur ou du distributeur dans le cadre du contrat d'achat conformément aux dispositions du Code civil allemand (BGB). Vos droits légaux en tant que consommateur restent inchangés, notamment vos droits à la garantie légale de conformité et contre les vices cachés conformément aux articles 437 et suivants du Code de la consommation allemand (BGB). UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Il existe une obligation légale d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ainsi que les piles et les accumulateurs séparément des déchets ménagers. Vous reconnaissez ces appareils usagés grâce au symbole de la poubelle barrée (symbole DEEE) ci-contre. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



UN38.3

Ne pas jeter les piles usées dans les ordures ménagères. Veuillez les éliminer chez un revendeur en électricité ou dans votre déchetterie communale.

36 von 80

Stand 26.5.2025

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 86430**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	2.000 Watt, 220-240 V~, 50 Hz (stand I: 1.000 W, stand II: 2.000 W)
Afmetingen:	Ca. 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (L/B/H)
Snoer:	Ca. 145 cm
Gewicht:	Ca. 2,3 kg
Behuizing:	Kunststof
Beschermklasse:	II
Uitvoering:	PTC keramisch verwarmingselement, uitneembare en wasbare filter, 70° oscillerend (zwenkbaar), oververhittingsbeveiliging, 8 uur timer, AAN/UIT-schakelaar
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing, afstandsbediening



Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.



Dit symbool wijst erop dat het apparaat niet met voorwerpen afgedekt mag worden.

VOOR UW VEILIGHEID**Algemene veiligheidsinstructies****Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
4. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.

- Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
5. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
 6. **VOORZICHTIG** - delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
 7. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
 8. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
 9. Dompel het apparaat of de aansluitkabel nooit in water of andere vloeistoffen – er bestaat levensgevaar!
 10. Open de behuizing van het apparaat nooit, er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
 11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.:
 - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
 - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
 12. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Als de aansluitkabel of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de aansluitkabel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
 13. Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.
 14. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
 15. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
 16. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor schade, die door een verkeerde bediening, stroomuitval, vorstschade als gevolg van een slechte warmte-isolatie is ontstaan of voor schade als gevolg

van het feit dat er een verkeerd verwarmingsvermogen voor de grootte van de betreffende ruimte werd gekozen.

Veiligheidsinstructies voor het opstellen en gebruik van het apparaat

17. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor droge, gesloten ruimtes.
18. Gebruik het apparaat niet in een garage, houten schuur of dergelijke ruimtes.
19. Zet het apparaat uitsluitend op een effen, hittebestendige ondergrond neer.
20. Let op dat de aansluitkabel zodanig gelegd wordt dat er niemand over kan struikelen.
21. Wikkel de aansluitkabel nooit om het apparaat, om schade aan de kabel te vermijden.
22. Trek de netstekker steeds direct aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan de aansluitkabel, om schade aan de kabel te vermijden.
23. Let op dat het gebruikte stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat de stekker bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
24. Let op dat de aansluitkabel niet ingeklemd wordt of langs een hoek wordt gelegd, om schade aan de kabel te vermijden.
25. Maak zo mogelijk geen gebruik van een verlengkabel. Als dit onvermijdelijk is, rol de verlengkabel dan a.u.b. helemaal af en neem de prestatiegrenzen van de betreffende kabel in acht.
26. Het apparaat is tijdens en ook na het gebruik heel erg heet, let er daarom op dat de aansluitkabel niet in aanraking kan komen met de hete delen van het apparaat.
27. Zet het apparaat nooit direct onder een stopcontact neer.
28. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet in de buurt van wasbakken, badkuipen of wateraansluitingen worden gebruikt.
29. Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan – levensgevaar door een elektrische schok!
30. Het apparaat mag om veiligheidsredenen niet voor de volgende doeleinden worden gebruikt:
 - Voor het ontdooien van bevroren voertuigruiten / het verwarmen van voertuigbinnenruimtes
 - Bij het houden resp. fokken van dieren
 - Commercieel gebruik

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

31. Houd voldoende veiligheidsafstand (minstens 1 meter) tot andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen enz. en zorg ervoor dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen.
32. Gebruik het apparaat niet om de was te drogen – brandgevaar.
33. Verlaat het huis nooit, als het apparaat ingeschakeld is. Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan.
34. Door de uittredende lucht kunnen verwondingen ontstaan. Houd het apparaat daarom bijv. buiten bereik van kinderen.
35. Om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt, mogen alleen ruimtes worden verwarmd, die groter zijn dan 4 m².
36. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat, er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
37. Gebruik geen licht ontvlambare stoffen of bv. sprays in de nabijheid van het apparaat – brandgevaar!
38. Berg het apparaat, als het niet gebruikt wordt, uitsluitend in een gesloten, droge binnenruimte op. Let op dat zich geen stof in het apparaat verzamelt en reinig het regelmatig.
39. Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.



Het apparaat is tijdens en na het gebruik heel heet – verbrandingsgevaar!

Gebruik geen tijdklokken of andere externe in- en uitschakelsystemen, om het apparaat te laten werken. De interne oververhittingsbeveiliging kan zo onbedoeld uitgeschakeld worden, daardoor bestaat brandgevaar.



Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af, om een oververhitting en daaruit ontstaand brandgevaar te vermijden.



Niet in de nabijheid van wasbakken, badkuipen of andere met water gevulde bakken gebruiken. Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen en stickers (niet het typeplaatje of het serienummer!). Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Neem alle punten in acht, die in het hoofdstuk „De ideale standplaats“ genoemd zijn en zoek een passende standplaats uit.
4. Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of als het lang niet in werking is geweest, kan er een lichte geurvorming optreden.

KIEPBEVEILIGING



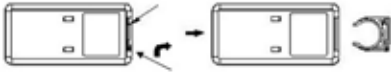
Door de kiepbeveiliging wordt het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld, als het bv. omkiept en daardoor in een positie terechtkomt die een nadelige invloed heeft op de veilige werking.

DE IDEALE STANDPLAATS

1. Houd voldoende veiligheidsafstand (minstens 1 meter) tot andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen enz. aan.
2. Het apparaat mag uitsluitend rechtop staand in werking worden gesteld.
3. Zorg ervoor dat de lucht ongehinderd in- en uit kan stromen – de luchtinlaatopeningen van het apparaat mogen in geen geval afgedekt worden.
4. Zet het apparaat uitsluitend op een stabiele, effen ondergrond neer. Zet het apparaat niet op een zacht oppervlak (bank, sofa, bed), omdat het kan omkiepen.
5. Let er bovendien op dat u het apparaat niet op hoogpolige tapijten of in een stoffige omgeving neerzet.
6. Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet in de buurt van wasbakken, badkuipen of water-aansluitingen worden gebruikt.
7. Zet het apparaat niet direct onder een stopcontact neer en let erop dat het gebruikte stopcontact steeds toegankelijk is.
8. Controleer of de aansluitkabel zodanig ligt, dat er niemand over kan struikelen.
9. De aansluitkabel mag geen behuizingsdelen aanraken, omdat de kabel anders zou kunnen smelten.



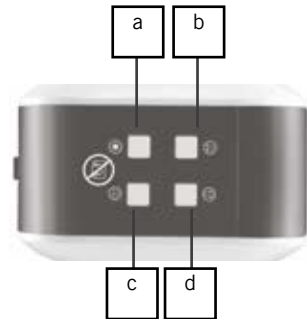
Houd er a.u.b. rekening mee dat het apparaat heel heet kan worden – verbrandingsgevaar!
Houd vooral kinderen uit de buurt van het apparaat.

AFSTANDSBEDIENING/BATTERIJ VERVANGEN

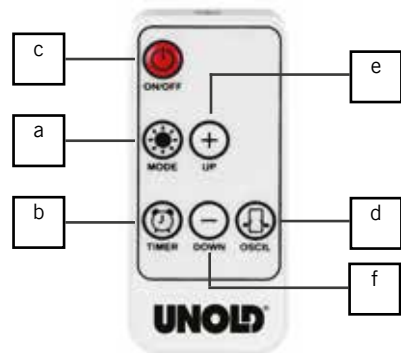
1. Trek de afdekking van het batterijvak voorzichtig uit de afstandsbediening.
2. Plaats de batterij in de hiervoor voorziene houder.
3. Als u een andere batterij wilt aanbrengen, let er dan op dat u een knoopcel van het type CR2025 gebruikt.
4. Schuif de afdekking weer voorzichtig in de afstandsbediening.
5. Als u het apparaat met de afstandsbediening wilt instellen, let er dan a.u.b. op dat u deze tijdens de instellingen steeds in de richting van de ventilatorkachel houdt.
6. De aanduidingen van de toetsen zijn identiek met de toetsen aan het apparaat. Zie hiervoor ook het hoofdstuk „In werking stellen en bedienen“.

DISPLAY/BEDIENINGSVELD**Bedieningsveld**

- a Knop Ventilator/High/Low (verwarmingsvermogen hoog/laag)
- b Knop - Tijdprogrammering
- c Knop AAN/UIT
- d Knop oscillatie/zwenkfunctie

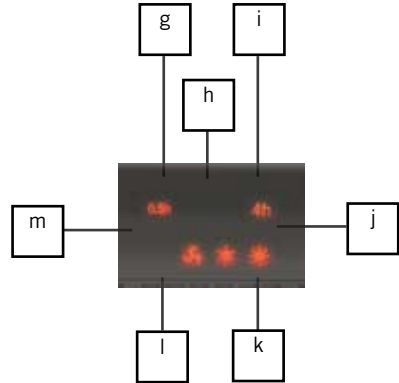
**Afstandsbediening**

- Knop + temperatuur
- Knop - temperatuur



Display:

g	Controlelampje oscillatie
h/m	Temperatuur-/uur °C / h
i	Controlelampje Ventilator
j	Controlelampje laag verwarmingsvermogen
k	Controlelampje hoog verwarmingsvermogen
l	Controlelampje Tijdprogrammering

**BEDIENEN**

1. Neem alle instructies van de veiligheidsinstructies in acht.
2. Controleer of u een veilige standplaats gekozen hebt.
3. Steek de stekker in een stopcontact (220–240 V~, 50Hz).
4. Zet de hoofdschakelaar aan de achterkant van het apparaat op „I“
5. Het apparaat bevindt zich nu in de standby-modus, alleen de AAN/UIT-knop  is actief.
6. Druk op de AAN/UIT-knop. Er klinkt een korte signaaltoon.
7. **Attentie:** De volgende verklarende informatie geldt zowel voor het instellen via het bedieningsveld zelf als voor het instellen via de afstandsbediening. De aanduiding van de knoppen is identiek.

Verwarmingsvermogen

8. U kunt kiezen tussen twee verwarmingsstanden:
 - Stand „Low“ voor een lager verwarmingsvermogen (ca. 1.000 Watt)
 - Stand „High“ voor meer verwarmingsvermogen (ca. 2.000 Watt)
9. Aanwijzing: het duurt een moment, tot het hogere verwarmingsvermogen volledig actief is.
10. Met de knop  kunt u het gewenste verwarmingsvermogen selecteren. Het betreffende controlelampje geeft aan op welke stand het apparaat werkt.
11. Het apparaat warmt zo lang, totdat de gewenste temperatuur bereikt is, daarna schakelt het verwarming automatisch uit. Zodra de temperatuur in de ruimte lager is dan de ingestelde temperatuur, schakelt het verwarming automatisch weer in.

Gebruik als ventilator

Stand „“ voor de ventilator-functie (koele lucht)

12. **Attentie:** Als het apparaat van tevoren als verwarming werd gebruikt, is de uitstromende lucht in het begin nog warm. Afhankelijk van het van tevoren ingestelde verwarmingsvermogen duurt het even, voordat het apparaat koele lucht uitstroomt.

Oscillatie/zwenkfunctie

13. Hiermee is het mogelijk om de luchtstroom over een groter oppervlak te verdelen, omdat het apparaat in een bepaalde radius heen en weer zwenkt.

14. Bij elk soort gebruik kan de oscillatie-functie ingeschakeld worden. Druk hiervoor op de knop . Als u het apparaat in een bepaalde positie wilt laten staan, drukt u opnieuw op de knop .

15. Schakel de oscillatie-functie weer uit, voordat u het apparaat uitschakelt.

Tijdprogrammering

16. Via de knop „Tijdprogrammering“  kunt u de gewenste werkingsduur van het apparaat instellen. Dit is mogelijk tussen 1 en 8 uur in stappen van 60 minuten. Druk zo lang op de knop „Tijdprogrammering“ tot het controlelampje voor de gekozen tijd gaat branden. Na afloop van deze tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Wanneer u geen tijd instelt, werkt het apparaat ononderbroken door.

Temperatuur instellen

17. Met behulp van de knoppen „+“ en „-“ kunt u de door u gewenste temperatuur tussen de 15 °C en 35 °C selecteren.
18. De geselecteerde temperatuur wordt in het display weergegeven.
19. Het apparaat geeft de actuele kamertemperatuur aan, de ingestelde temperatuur wordt automatisch aangehouden.

Uitschakelen

20. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-knop, zet u de hoofdschakelaar aan de achterkant van het apparaat op „0“ en trek de stekker uit het stopcontact.
21. **Belangrijke opmerking: het apparaat heeft een automatische uitschakeling met koelmodus. Als het apparaat in de verwarmingsmodus stond, duurt het ongeveer 30 seconden voordat het apparaat is uitgeschakeld nadat op de AAN / UIT-knop is gedrukt.**



Houd er a.u.b. rekening mee dat het apparaat heel heet kan worden – verbrandingsgevaar! Houd vooral kinderen uit de buurt van het apparaat.

REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel het apparaat uit. Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen.

1. Gebruik nooit scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
2. Om de filter te reinigen, opent u de filterafdekking. Haal de filter eruit en reinig hem met warm water, dat niet heter dan 30°C mag zijn.
3. Laat de filter compleet opdrogen, voordat u hem weer terugplaatst. Sluit de filterafdekking daarna zorgvuldig.
4. U kunt de stof uit het apparaat verwijderen, door voorzichtig een stofzuiger dicht bij het luchtuitlaatrooster resp. het luchtinlaatrooster te houden.
5. Berg de ventilatorkachel op een droge en veilige plaats op, om het apparaat tegen stof, stoten, hitte en vocht te beschermen.



OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

1. Het apparaat is uitgerust met een dubbele oververhittings-beveiligingsfunctie, die het apparaat bij een overmatige verhitting van boven de 70 °C uitschakelt.
2. Als de oververhittingsbeveiliging geactiveerd werd, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat minstens 30 minuten afkoelen.
3. Verhelp de oorzaak die de oververhittingsbeveiliging geactiveerd heeft (bv. te veel stof in het apparaat, afgedekt luchtuitlaatrooster) en schakel het apparaat vervolgens in.
4. Als u de oorzaak hebt verholpen en het apparaat zich desondanks niet laat inschakelen, of de oververhittingsbeveiliging zonder zichtbare reden geactiveerd wordt, neem dan a.u.b. contact op met onze klantenservice.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven 24 maanden garantie op dit apparaat van het merk UNOLD (bij commercieel gebruik 12 maanden) vanaf de datum van aankoop voor schade die aantoonbaar te wijten is aan fabrieksfouten mits gebruik volgens de voorschriften. Binnen de garantieperiode verhelpen we materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken door reparatie of vervanging. Onze garantieservices gelden uitsluitend voor apparaten die in Duitsland en Oostenrijk zijn verkocht. Neem voor andere landen contact op met de verantwoordelijke importeur. Stuur apparaten waarvoor een defect wordt geclaimd goed verpakt naar onze klantenservice, samen met een kopie van het machinaal gegenereerde aankoopbewijs, waarop de aankoopdatum zichtbaar moet zijn, en een beschrijving van het defect. U kunt een retouretiket afdrukken vanaf onze website <https://unold.de/pages/rucksendungen> (alleen voor retourzendingen vanuit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onjuist gebruik en het niet naleven van de onderhouds- en verzorgingsinstructies. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd of als er door derden mee wordt geknoeid. Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten of uw vorderingen tegen de verkoper of dealer die voortvloeien uit het koopcontract in overeenstemming met de bepalingen van het Duitse Burgerlijk Wetboek (BGB) niet. Uw wettelijke rechten als consument, in het bijzonder uw garantierechten en wettelijke aanspraken op gebreken volgens §§ 437 e.v. BGB, blijven onaangetaast.

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defect is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het is wettelijk verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren. U kunt deze afgedankte apparatuur herkennen aan het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak (WEEE-symbool). U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



UN38.3

Verbruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil. Geef uw verbruikte batterijen alstublieft af bij uw elektrohandelaar of bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelplaats.

Stand 26.5.2025

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 86430**DATI TECNICI**

Potenza:	2.000 Watt, 220–240 V~, 50 Hz (livello I: 1.000 W, livello II: 2.000 W)
Misure:	Circa 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (lung./largh./alt.)
Cavo di alimentazione:	Circa 145 cm
Peso:	Circa 2,3 kg
Scocca:	Plastica
Classe di isolamento:	II
Dotazioni:	Elemento riscaldatore in ceramica PTC, filtro asportabile e lavabile, oscillante di 70° (funzione Swing), protezione dai surriscaldamenti, timer da 8 ore, interruttore ON/OFF
Accessori:	Istruzioni per l'uso, telecomando



Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve mai essere coperto con oggetti.

PER LA VOSTRA SICUREZZA**Avvertenze di sicurezza generali****Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
4. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella

posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.

5. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
6. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non siano più di 8 anni e siano sorvegliati.
7. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.
8. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
9. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
10. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi – sussiste pericolo di morte!
11. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche!
12. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
13. Controllare regolarmente l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio o il cavo di alimentazione alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
14. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico analogamente qualificato.
15. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.

16. Dopo l'utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
17. Non rispondiamo dei danni causati da usi errati, interruzioni di corrente, gelate da cattivo isolamento termico o potenza di riscaldamento erroneamente scelta rispetto alle dimensioni del relativo ambiente.

Avvertenze di sicurezza per l'installazione e l'esercizio dell'apparecchio

18. L'apparecchio è idoneo per l'uso soltanto al chiuso e in ambienti asciutti.
19. Non far funzionare l'apparecchio in garage, legnaie o luoghi simili.
20. Installare l'apparecchio soltanto su pavimenti piani, resistenti al calore.
21. Fare attenzione che il cavo di alimentazione sia posato in modo da escludere che si possa inciamparvi sopra.
22. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio, in modo da evitare danni al cavo.
23. Staccare la spina di rete dalla presa elettrica afferrando sempre la spina, mai il cavo di alimentazione, al fine di evitare danni al cavo.
24. Fare attenzione che la presa elettrica usata sia facilmente accessibile, in modo che in caso di pericolo la spina possa essere staccata velocemente.
25. Prestare attenzione a non incastrare il cavo di alimentazione a non tirarlo sugli spigoli, al fine di evitare di danneggiarlo.
26. Se possibile, non usare prolunghes. Se ciò è inevitabile, si raccomanda di srotolare completamente la prolunga e di osservare i limiti presenziatoli del relativo cavo.
27. Durante e dopo l'utilizzo l'apparecchio è molto caldo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa toccare le parti dell'apparecchio calde.
28. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa elettrica.
29. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere usato nei pressi di lavandini, vasche da bagno o raccordi dell'acqua.
30. Non toccare mai l'apparecchio a mani bagnate o umide – Pericolo di morte da scosse elettriche!
31. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere utilizzato per i seguenti scopi:

- Per sgelare i vetri di veicoli gelati/riscaldare gli abitacoli di veicoli
 - Nell'allevamento di animali o in zootecnia
 - Uso industriale
32. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (almeno 1 metro) da altri oggetti come mobili, tende ecc. e fare in modo che l'aria possa entrare e uscire indisturbata.
 33. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare biancheria – Pericolo di incendi.
 34. Non uscire di casa quando l'apparecchio è acceso. Non lasciar mai funzionare l'apparecchio incustodito.
 35. L'aria calda fuoriuscente può causare lesioni. Pertanto tenere l'apparecchio ad es. fuori dalla portata dei bambini.
 36. Per escludere surriscaldamenti dell'apparecchio possono essere riscaldati solo ambienti non più grandi di 4 m².
 37. Non introdurre alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
 38. Non utilizzare sostanze facilmente infiammabili o ad es. spray nelle vicinanze dell'apparecchio – Pericolo di incendi!
 39. Quando l'apparecchio non viene utilizzato conservarlo solo in interni asciutti. Fare attenzione che nell'ambiente non si accumulata polvere e pulirò regolarmente.
 40. Questo prodotto è adatto solo per camere ben isolate o per uso occasionale.



L'apparecchio è molto caldo durante e dopo l'utilizzo – Pericolo di ustioni!

Non usare timer o altri sistemi di attivazione e disattivazione esterni per far funzionare l'apparecchio. In questo caso la protezione dai surriscaldamenti interna può infatti essere resettata, con conseguente pericolo di incendi.



Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento, per evitare surriscaldamenti dello stesso con conseguente pericolo di incendi.



Non far funzionare nei pressi di lavandini, vasche da bagno o altri contenitori pieni d'acqua. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

PROTEZIONE DAI RIBALTAMENTI



La protezione dai ribaltamenti disattiva immediatamente l'apparecchio, ad es. non appena viene a trovarsi in una posizione che ne pregiudica l'esercizio in sicurezza.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio, gli eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto e gli adesivi (non la targhetta segnaletica o il numero di serie!). Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire il materiale d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Rispettare tutti i punti riportati nel capitolo „Ubicazione ideale“ e cercare una posizione adatta.
4. Quando l'apparecchio è utilizzato per la prima volta o se non è stato messo in funzione per tanto tempo può mandare un leggero odore.

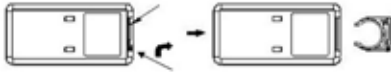
UBICAZIONE IDEALE

1. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (almeno 1 metro) da altri oggetti come mobili, tende ecc.
2. L'apparecchio può essere messo in funzione soltanto in verticale.
3. Fare in modo che l'aria possa entrare e uscire senza ostacoli – le entrate dell'aria dell'apparecchio non devono essere coperte in alcun caso.
4. Installare l'apparecchio soltanto su pavimenti solidi e piani. Non appoggiarlo su superfici morbide (divano, letto), in quanto può ribaltarsi.
5. Prestare anche attenzione a non posizionare l'apparecchio su tappeti e moquette a pelo lungo o in ambienti polverosi.
6. Per ragioni di sicurezza l'apparecchio non deve essere usato nei pressi di lavandini, vasche da bagno o raccordi dell'acqua.
7. Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa elettrica e fare attenzione che la presa elettrica usata sia sempre facilmente accessibile.
8. Controllare che il cavo di alimentazione sia posato in modo che nessuno possa inciamparvi sopra.
9. Il cavo di alimentazione non deve toccare alcuna parte della custodia in quanto potrebbe fondere.



Si tenga presente che l'apparecchio può divenire molto caldo – Pericolo di ustioni! Tenere l'apparecchio in particolare fuori dalla portata dei bambini.

TELECOMANDO/SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



1. Staccare cautamente il coperchio del vano batteria del telecomando.
2. Inserire la batteria nell'apposito sostegno.
3. Se si desidera utilizzare un'altra batteria fare

attenzione a usare una pila a bottone di tipo CR2025.

4. Rispingere cautamente il coperchio nel telecomando.
5. Nel regolare l'apparecchio con il telecomando, stare attenti che durante le regolazioni questo sia puntato sempre in direzione del termoventilatore.
6. Le designazioni dei tasti del telecomando sono identiche a quelli dell'apparecchio. A questo proposito vedere il capitolo „Messa in funzione e comando“.

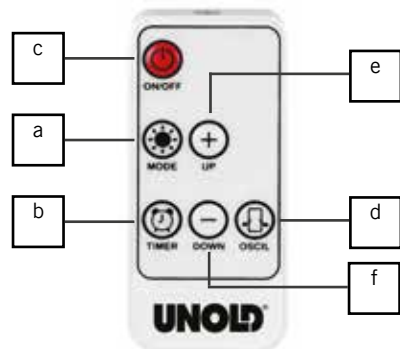
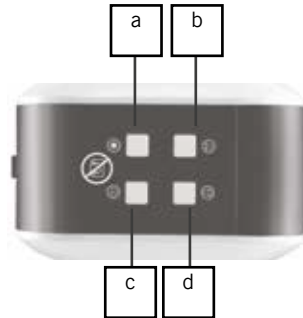
DISPLAY/PANNELLO COMANDI

Pannello comandi:

- a Tasto Ventilatore/High/Low (potenza di riscaldamento bassa/alta)
- b Tasto - Temporizzazione
- c Tasto ON/OFF
- d Tasto Oscillazione/funzione Swing

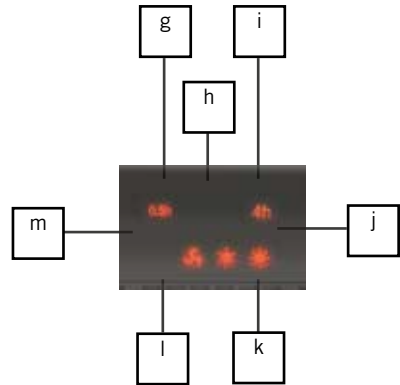
Telecomando

- Tasto + temperatura
- Tasto - temperatura



Display:

g	Spia di controllo Oscillazione
h/m	Temperatura-/ora °C / h
i	Spia di controllo Ventilatore
j	Spia di controllo potenza di riscaldamento bassa
k	Spia di controllo potenza di riscaldamento alta
l	Spia di controllo TempORIZZAZIONE

**USO**

1. Osservare tutte le avvertenze delle disposizioni di sicurezza.
2. Verificare di aver scelto una posizione sicura.
3. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50 Hz).
4. Portare l'interruttore generale sul retro dell'apparecchio sulla posizione „I“
5. L'apparecchio è ora in modalità stand-by, è attivo soltanto il tasto ON/OFF 
6. Premere il tasto ON/OFF.
E' inviato un breve segnale acustico.
7. Attenzione: Le seguenti spiegazioni valgono sia per la regolazione dal pannello comandi che per quella tramite telecomando. Le designazioni dei tasti sono identiche.

Potenza di riscaldamento

8. E' possibile scegliere tra due potenze di riscaldamento:
 - Livello „Low“ per la potenza più bassa (circa 1.000 Watt)
 - Livello „High“ per una potenza maggiore (circa 2.000 Watt)
9. Avvertenza: serve qualche istante prima che la potenza più alta sia completamente attiva.
10. Con il tasto  è possibile selezionare la potenza desiderata. La relativa spia di controllo indica a quale livello funziona l'apparecchio.
11. L'apparecchio riscalda fino al raggiungimento della temperatura desiderata e quindi si spegne riscaldamento. Non appena la temperatura dell'ambiente scende al di sotto di quella impostata, riscaldamento si riaccende.

Esercizio ventilatore

Livello „“ per la funzione ventilatore (aria fresca)

12. Attenzione: Se in precedenza l'apparecchio ha funzionato nella modalità riscaldamento, inizialmente l'aria fuoriuscente è ancora calda. Dopo un precedente potenza di riscaldamento ci vuole un po' di tempo perché l'apparecchio emetta aria fresca.

Oscillazione/funzione Swing

13. Questa funzione permette di distribuire il flusso d'aria su una maggior superficie in quanto l'apparecchio oscilla lungo un certo raggio.

14. La funzione oscillazione può essere attivata separatamente per tutte le modalità operative. Per far ciò premere il tasto . Se si desidera arrestare l'apparecchio in una determinata posizione premere nuovamente il tasto .
15. Disattivare nuovamente la funzione oscillazione prima di spegnere l'apparecchio.

Temporizzazione

16. Tramite il tasto „Timer“  è possibile selezionare il tempo di funzionamento desiderato per l'apparecchio. Tale selezione può essere effettuata nell'intervallo 1-8 ore, a intervalli di 60 minuti. Premere il tasto „Timer“ finché la spia di controllo si illumina per il tempo selezionato. Dopo che è trascorso tale lasso di tempo l'apparecchio si disattiva automaticamente. Se non viene effettuata alcun'impostazione temporale, l'apparecchio funziona in maniera continua.

Selezione della temperatura

17. Tramite i tasti „+“ e „-“ è possibile selezionare la temperatura desiderata nell'intervallo compreso tra 10 °C e 35 °C.
18. La temperatura selezionata è indicata sul display.
19. L'apparecchio indica la temperatura ambientale attuale, la temperatura impostata è mantenuta automaticamente.

Spegnimento

20. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto ON/OFF, portare l'interruttore generale sul retro dell'apparecchio sulla posizione „0“ e staccare la spina dalla presa elettrica.
21. **Nota importante: l'apparecchio ha uno spegnimento automatico con modalità di raffreddamento. Se l'apparecchio funzionava in modalità riscaldamento, occorrono circa 30 secondi affinché l'apparecchio si spenga dopo aver premuto il pulsante ON / OFF.**



Si tenga presente che l'apparecchio può divenire molto caldo – Pericolo di ustioni! In particolare tenere fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA E CURA



Spegnere l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

1. In linea di principio non bisogna usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detergenti caldi.
2. Per pulire il filtro aprirne la copertura. Rimuovere il filtro e lavarlo con acqua calda a temperatura non superiore a 30°C.
3. Lasciar asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo. Quindi chiudere accuratamente la copertura del filtro.
4. E' possibile rimuovere la polvere dall'apparecchio passando cautamente un aspirapolvere sulla griglia di uscita o di entrata dell'aria.
5. Conservare il termoventilatore in un luogo asciutto e sicuro al riparo da polvere, urti, calore e umidità.



PROTEZIONE DAI SURRISCALDAMENTI

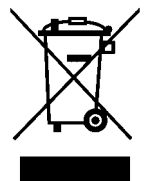
1. L'apparecchio è dotato di una doppia funzione di protezione dai surriscaldamenti, che disattiva l'apparecchio in caso di riscaldamento eccessivo superiore a 70 °C.
2. Se la protezione dai surriscaldamenti è scattata si raccomanda di spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa elettrica e di lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.
3. Eliminare la causa che fa scattare la protezione dai surriscaldamenti (ad es. troppa polvere nell'apparecchio, griglie di uscita dell'aria coperte) e quindi rimettere in funzione l'apparecchio.
4. Se non si riesce a riaccendere l'apparecchio nemmeno dopo aver eliminato la causa o se la protezione dai surriscaldamenti scatta senza un motivo evidente, contattare la nostra assistenza clienti.

NORME DIE GARANZIA

Su questo apparecchio, UNOLD riconosce una garanzia di 24 mesi dalla data d'acquisto, o 12 mesi in caso di uso professionale, per i danni dimostrabilmente riconducibili a difetti di fabbrica e che si sono prodotti durante un uso conforme. All'interno del periodo di garanzia, a nostra discrezione possiamo avviare ai difetti di materiali e fabbricazione mediante riparazione o sostituzione. Le nostre prestazioni inerenti alla garanzia si applicano esclusivamente agli apparecchi venduti in Germania e Austria. Per altri Paesi rivolgersi all'importatore competente. Gli apparecchi per i quali viene reclamata una riparazione devono essere inviati al nostro servizio clienti, correttamente imballati e corredati di una copia dello scontrino d'acquisto emesso con mezzi informatici sul quale risulti visibile la data d'acquisto. Sul nostro sito Internet <https://unold.de/pages/rucksendungen> potete stampare una bolla per la spedizione di ritorno (solo per le spedizioni da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da usura, manipolazione impropria e inosservanza delle istruzioni per la cura e la manutenzione. Il diritto alla garanzia decade in caso di esecuzione di riparazioni o interventi sull'apparecchio da parte di terzi. Questa garanzia del produttore non limita i vostri diritti legali o i vostri diritti nei confronti del venditore o rivenditore derivanti dal contratto di acquisto in conformità alle disposizioni del Codice Civile tedesco (BGB). Restano invariati i diritti legali che vi spettano in qualità di consumatori, in particolare i diritti relativi a garanzia e difettosità ai sensi dell'art. 437 e successivi del Codice Civile tedesco. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), nonché le pile e gli accumulatori, separatamente dai rifiuti domestici. Queste apparecchiature sono riconoscibili dal simbolo del cassonetto barrato (simbolo RAEE). Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Le batterie esauste non devono essere smaltite tramite i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltirle tramite il rivenditore di forniture elettriche di fiducia oppure tramite il punto di raccolta municipale. UN38.3

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 86430**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	2.000 vatios, 220–240 V~, 50 Hz (nivel I: 1.000 W, nivel II: 2.000 W)
Medidas:	Aprox. 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (L/An/Al)
Cable:	Aprox. 145 cm
Peso:	Aprox. 2,3 kg
Carcasa:	Plástico
Clase de protección:	II
Equipamiento:	Elemento calorífico de cerámica del PTC, filtro retirable y lavable, oscilante (girable) a 70°, protección contra sobrecalentamiento, temporizador de 8 horas, interruptor CON/DES



Accesorios: Manual de instrucciones, control remoto

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.



Este símbolo indica que no se permite cubrir el aparato con objetos.

PARA SU SEGURIDAD**Indicaciones generales de seguridad****Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
4. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre

3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

5. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
6. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
7. PRECAUCIÓN: ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tener especial cuidado si hay niños o personas que puedan estar en peligro presentes.
8. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
9. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
10. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
11. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
12. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
13. De ninguna manera sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal!
14. De ninguna manera abra la carcasa del aparato. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
15. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
 - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en pensiones privadas o casas vacacionales.
16. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o el cable de alimentación para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

17. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.
18. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
19. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
20. No nos hacemos responsables en caso de daños causados por un manejo incorrecto, un corte de corriente, daños por congelación en caso de aislamiento térmico deficiente o la elección de una potencia calorífica incorrecta para el tamaño de la habitación.

Indicaciones de seguridad para la colocación y el uso del aparato

21. El aparato solo es apto para el uso en recintos secos y cerrados.
22. No utilice el aparato en garajes, cobertizos o similares.
23. Coloque el aparato únicamente en una superficie plana y resistente al calor.
24. Preste atención a tender el cable de alimentación de manera que quede excluido el riesgo de tropiezos.
25. No enrolle el cable de alimentación nunca alrededor del aparato para evitar daños en el cable.
26. Para desenchufar el aparato, sujete siempre la clavija. Con el fin de evitar daños en el cable, no tire nunca del cable de alimentación.
27. Preste atención a que la toma de corriente utilizada sea fácilmente accesible, de manera que pueda desenchufar rápidamente el aparato en caso de peligro.
28. Preste atención a que el cable de alimentación no quede aprisionado ni tendido por esquinas, de manera a evitar daños en el cable.
29. De ser posible no use ningún cable de prolongación. Si fuera inevitable hacerlo, desenrolle completamente el cable de prolongación y observe los límites de potencia del cable en cuestión.
30. Durante y después del uso, el aparato está muy caliente; por este motivo, cuide de que el cable de alimentación no pueda tocar las partes calientes del aparato.
31. No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
32. Por motivos de seguridad no debe utilizarse el aparato cerca de lavabos, bañeras o conexiones de agua.

33. No toque el aparato nunca con las manos mojadas o húmedas; ¡peligro de muerte por descarga eléctrica!
34. Por motivos de seguridad, el aparato no se debe utilizar para los siguientes fines:
- Descongelación de cristales congelados en vehículos/calentamiento del habitáculo de vehículos
 - Cría de animales y ganadería
 - Uso industrial
35. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (mín. 1 metro) frente a otros objetos, tales como muebles, cortinas, etc., y asegúrese de que el aire puede entrar y salir libremente.
36. No utilice el aparato para secar ropa; existe peligro de incendio.
37. No abandone nunca la casa mientras esté conectado el aparato. No deje el aparato en marcha sin vigilancia.
38. El aire caliente que sale puede causar lesiones. Por este motivo es absolutamente necesario, p. ej. mantener alejados a los niños del aparato.
39. Con el fin de excluir un sobrecalentamiento del aparato, sólo se permite calentar recintos con una superficie de más de 4 m².
40. No introduzca objetos en los orificios del aparato; existe el riesgo de descarga eléctrica. No utilice sustancias fácilmente inflamables, p. ej. aerosoles, en la proximidad del aparato; ¡peligro de incendio! Mientras no esté utilizando el aparato, guárdelo únicamente en recintos cerrados y secos. Preste atención a que no se acumule polvo en el aparato y límpielo con regularidad.
41. Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para uso ocasional.



Durante y después del funcionamiento, el aparato está muy caliente; ¡peligro de quemaduras! No utilice temporizadores u otros sistemas de conexión y desconexión externos para hacer funcionar el aparato. Existe el riesgo de que la protección contra sobrecalentamiento interna quede anulada accidentalmente, con el consiguiente peligro de incendio.



Para evitar el sobrecalentamiento y el consiguiente peligro de incendio, no cubra nunca el aparato durante el uso.



No utilice el aparato en la proximidad de lavabos, bañeras u otros recipientes llenos de agua. De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte y las etiquetas adhesivas (¡no la placa de características o el número de serie!). Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche el material de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Observe todos los puntos indicados en el apartado „El emplazamiento ideal“ y elija un lugar adecuado.
4. La primera vez que se utiliza el aparato o después de no haberlo usado durante un período prolongado se puede generar un poco de olor.

EL EMPLAZAMIENTO IDEAL

1. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (al menos 1 metro) frente a otros objetos, tales como muebles, cortinas, etc.
2. El aparato sólo se debe utilizar en posición vertical.
3. Asegúrese de que el aire pueda entrar y salir libremente; los orificios de entrada de aire en el aparato no se deben tapar bajo ningún concepto.
4. Coloque el aparato únicamente en una superficie firme y plana. No lo ponga en superficies blandas (sofá, cama) porque puede volcar.
5. Además, cuide de no colocar el aparato encima de alfombras de pelo largo o en entornos polvorientos.
6. Por motivos de seguridad no debe utilizarse el aparato cerca de lavabos, bañeras o conexiones de agua.
7. No coloque el aparato nunca directamente debajo de una toma de corriente y preste atención a que la toma de corriente utilizada sea accesible en todo momento.
8. Compruebe que el cable de alimentación esté colocado de manera que nadie pueda tropezar con él.
9. El cable de alimentación no debe tocar partes de la carcasa, dado que se podría fundir.

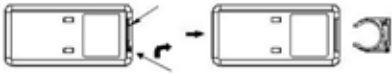


Tenga en cuenta que el aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas; ¡peligro de quemaduras! Mantenga especialmente a los niños lejos del aparato.

PROTECCIÓN CONTRA EL VUELCO



La protección contra el vuelco desconecta inmediatamente el aparato si, por ejemplo en caso de vuelco, se pone en una posición que hace peligrar el funcionamiento seguro.

CONTROL REMOTO/CAMBIO DE PILAS

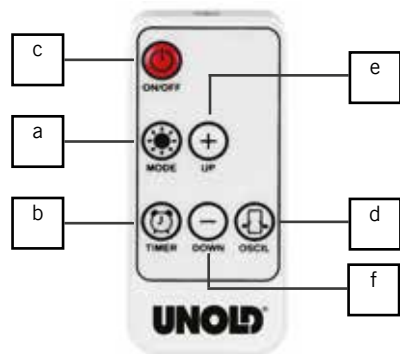
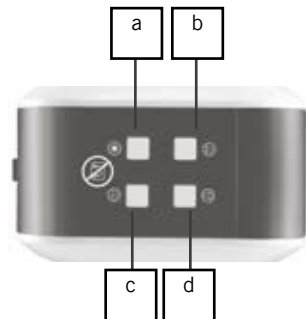
1. Extraiga la cubierta del compartimento de pilas con cuidado del control remoto.
2. Coloque la pila en el soporte previsto.
3. Si desea colocar otra pila, preste atención a utilizar una pila de botón de tipo CR2025.
4. Vuelva e colocar la cubierta con cuidado en el control remoto.
5. Si ajusta el equipo con el control remoto, preste atención a mantener el control remoto durante los ajustes siempre en dirección del termoventilador.
6. Las denominaciones de las teclas en el control remoto son idénticas a la teclas en el equipo. Observe para ello el capítulo „Poner en marcha y manejar“.

PANTALLA/PANEL DE MANDO**Panel de mando:**

- a Tecla Ventilador/High/Low (potencia calorífica alta/baja)
- b Tecla - Preselección de tiempo
- c Tecla CON/DES
- d Tecla oscilación/función de giro

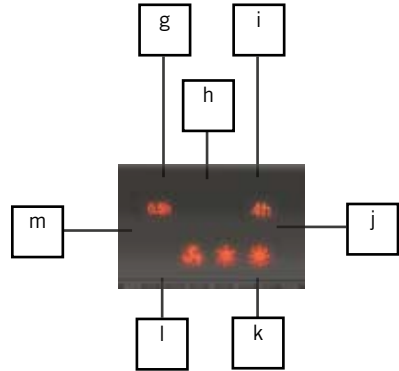
Control remoto

- Tecla + temperatura
- Tecla - temperatura



Pantalla:

g	Piloto de control oscilación
h/m	Temperatura-/hora °C / h
i	Piloto de control Ventilador
j	Piloto de control para potencia calorífica baja
k	Piloto de control para potencia calorífica alta
l	Piloto de control Preselección de tiempo

**MANEJO**

1. Observe todas las indicaciones de seguridad.
2. Cerciórese de haber elegido un emplazamiento seguro.
3. Enchufe la clavija en una caja de enchufe (220–240 V~, 50 Hz).
4. Ponga el interruptor principal en el lado posterior del aparato a „I“
5. Ahora, el aparato está en modo de espera, solamente está activada la tecla CON/DES
6. Pulse la tecla CON/DES una vez. Se emite una breve señal acústica.
7. Atención: Las siguientes explicaciones rigen tanto para el ajuste en el panel de mando mismo como también a través del control remoto. La denominación de teclas es idéntica.

Potencia calorífica

8. Puede elegir entre dos potencias caloríficas:
 - Nivel „Low“ para potencia inferior (aprox. 1.000 vatios)
 - Nivel „High“ para más potencia (aprox. 2.000 vatios)
9. Indicación: se tarda un breve momento hasta que se haya activado la potencia más alta completamente.
10. Con la tecla puede seleccionar la potencia deseada. El piloto de control correspondiente indica el nivel con el cual trabaja el aparato.
11. El aparato sigue calentando hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada; entonces se apaga calefacción. En cuanto la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura ajustada, el aparato se vuelve a encender.

Funcionamiento del ventilador

Nivel „“ para el ventilador-función (aire fresco)

12. Atención: Si el aparato estaba anteriormente en modo de calefacción, el aire saliente está primeramente aún caliente. Se tarda un cierto tiempo según la potencia calorífica anterior hasta que el caliente ventila aire fresco.

Oscilación/función de giro

13. Esta función permite distribuir el flujo de aire en una superficie más amplia, dado que el aparato va oscilando en un cierto radio.

14. La función de oscilación se puede conectar en cualquier modo de operación. Para ello, pulse la tecla . Si desea parar el aparato en una posición determinada, pulse de nuevo la tecla .
15. Desactive la función de oscilación antes de apagar el aparato.

Preselección de tiempo

16. Mediante la tecla „Preselección de tiempo“  puede seleccionar el tiempo de ejecución deseado del aparato. Este se encuentra en el rango de 1 a 8 horas en pasos de 60 minutos. Pulse la tecla „Preselección de tiempo“ varias veces hasta que se ilumine el piloto de control para el tiempo seleccionado. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato se desconecta automáticamente. Si no realiza ningún ajuste de tiempo, el aparato funcionará de forma continua.

Seleccionar temperatura

17. Mediante las teclas „+“ y „-“ puede seleccionar la temperatura deseada en un rango de 10 °C y 35 °C.
18. En la pantalla se visualiza la temperatura seleccionada.
19. El aparato indica la temperatura ambiente actual, la temperatura ajustada se mantiene automáticamente.

Desconexión

20. Para desconectar el aparato, pulse la tecla CON/DES, conmute el interruptor principal en la parte posterior del aparato a „0“ y retire la clavija de la caja de enchufe.
21. **Nota importante: el aparato tiene un apagado automático con modo de enfriamiento. Si el aparato estaba funcionando en modo calefacción, el aparato tarda unos 30 segundos en apagarse después de presionar el botón ON / OFF.**



Tenga en cuenta que el aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas; ¡peligro de quemaduras! Mantenga especialmente a los niños lejos del aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Apague el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe. Deje enfriar completamente el aparato.

1. No utilice nunca productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes o desinfectantes.
2. Para limpiar el filtro, abra la cubierta del filtro. Saque el filtro y límpielo con agua templada con una temperatura máxima de 30 °C.
3. Deje que el filtro se seque completamente antes de volver a insertarlo. A continuación, cierre cuidadosamente la cubierta del filtro.
4. El polvo en el interior del aparato se puede eliminar aplicando con cuidado un aspirador en la rejilla de salida o de entrada de aire.
5. Guarde el termoventilador en un lugar seco y seguro, para protegerlo contra polvo, golpes, calor y humedad.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

1. El aparato está equipado con una doble función de protección contra sobrecalentamiento que lo desconecta en caso de calentamiento excesivo por encima de los 70 °C.
2. Si se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento, apague el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe durante un mínimo de 30 minutos.
3. Elimine la causa del disparo de la protección contra sobrecalentamiento (p. ej., acumulación de polvo en el aparato, rejillas de salida de aire tapadas) y vuelva a poner en servicio el aparato.
4. Si el aparato no se puede volver a conectar una vez que se haya eliminado la causa, o si la protección contra sobrecalentamiento se activa sin motivo aparente, sírvase contactar con nuestro servicio técnico.

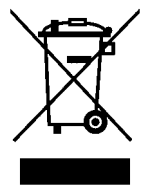
CONDICIONES DE GARANTIA

Concedemos una garantía de 24 meses, 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra de este aparato de la marca UNOLD, para aquellos daños que se demuestren debidos a defectos de fábrica con un uso conforme a lo previsto. Dentro del período de garantía, subsanaremos los defectos de material y de fabricación mediante la reparación o el cambio a nuestra discreción. Nuestros servicios de garantía se aplican exclusivamente a los dispositivos vendidos en Alemania y Austria. Para otros países, póngase en contacto con el importador responsable. Por favor, envíe bien embaladas las unidades para las que se reclama la eliminación de un defecto junto con una copia de la factura de compra (la factura debe ser impresa, no manual) en la que debe figurar la fecha de compra, así como una descripción del defecto, a nuestro servicio de atención al cliente. Puede imprimir una hoja de devolución en nuestro sitio web <https://unold.de/pages/rucksendungen> (solo para envíos de Alemania y Austria). Quedan excluidos de la garantía los daños debidos al desgaste, la manipulación incorrecta y el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y cuidado. La garantía queda anulada si la unidad es reparada o manipulada por terceros. Esta garantía del fabricante no limita sus derechos legales ni sus reclamaciones contra el vendedor o distribuidor derivadas del contrato de compraventa de conformidad con las disposiciones del Código Civil alemán (BGB). Sus derechos legales como consumidor, en concreto sus derechos de garantía y las reclamaciones legales por defectos según §§ 437 y siguientes del BGB, no se verán afectados. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Existe la obligación legal de eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como las pilas y acumuladores, por separado de la basura doméstica. Puede reconocer estos residuos por el símbolo del cubo de basura tachado (símbolo RAEE). Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente. **UN38.3**

No deseches las pilas agotadas en la basura doméstica. Elimínalas a través de las tiendas de artículos eléctricos o el punto de recogida local correspondiente.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 86430**DANE TECHNICZNE**

Moc:	2.000 W, 220-240 V~, 50 Hz (poziom I: 1.000 W, poziom II: 2.000 W)
Wymiary:	Ok. 18,0 x 18,0 x 43,0 cm (dł./sz./wys.)
Przewód zasilający:	Ok. 145 cm
Ciężar:	Ok. 2,3 kg
Obudowa:	Tworzywo sztuczne
Stopień ochrony:	II
Wyposażenie:	Ceramiczny element grzewczy PTC, wyjmowany i przystosowany do mycia filtr, oscylacja 70° (z obrotem), zabezpieczenie przed przegrzaniem, programator 8-godzinny, uchwyt do przenoszenia, włącznik/wyłącznik
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, zdalne sterowanie (pilot)



Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Ten symbol oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.



Ten symbol informuje o tym, że urządzenia nie wolno przykrywać.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa****Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům.
2. Děti se s přístrojem nesmí hrát.
3. Do urządzenia nie dopuszczać dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
4. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i rozumiały wynikającego z tego

zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

5. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
6. Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
7. Přístroj odkládejte na místo, které je nepřístupné dětem. Děti do 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a připojovacího kabelu.
8. **OSTROŽNIE!** Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób zagrożonych.
9. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
10. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
11. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach - istnieje zagrożenie dla życia!
12. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
13. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
14. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. Przy uszkodzeniu przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub przewód do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
15. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.
16. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
17. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.

18. Nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwej obsługi, awarii zasilania elektrycznego, szkód mrozowych spowodowanych przez złą izolację cieplną lub niewłaściwie dobranej mocy grzewczej do kubatury pomieszczenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ustawienia i obsługi urządzenia

19. Urządzenie nadaje się wyłącznie do suchych, zamkniętych pomieszczeń.
20. Nie używać urządzenia w garażach, drewnianych szopach lub podobnych pomieszczeniach.
21. Urządzenie stawiać zawsze na równym podłożu, odpornym na wysokie temperatury.
22. Zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający był ułożony w sposób wykluczający poślizgnięcie się o niego.
23. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia kabla.
24. Wtyczkę wyciągać zawsze z gniazdka, nie ciągnąć za przewód, aby uniknąć uszkodzenia kabla.
25. Zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdo było zawsze łatwo dostępne, aby w razie niebezpieczeństwa wtyczkę można było łatwo wyciągnąć.
26. Zwrócić uwagę na to, aby nie zakleszczać przewodu i nie ciągnąć go na narożnikach, przez co uniknie się uszkodzenia przewodu.
27. W miarę możliwości nie używać przewodów przedłużających. Jeśli nie można tego uniknąć, odwinąć całkowicie przewód przedłużający i nie przekraczać mocy maksymalnej dla każdego kabla.
28. Urządzenie jest bardzo gorące podczas pracy i po pracy, dlatego zwrócić uwagę na to, aby przewód nie dotykał gorących części urządzenia.
29. Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem wtykowym.
30. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać w pobliżu umywalk, wanien kąpielowych lub przyłączy wody.
31. Nigdy nie dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękoma - zagrożenie życia przez porażenie prądem!
32. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać do następujących celów:
 - do rozmrażania zamrożonych szyb samochodu/ nagrzewania wnętrza pojazdu
 - w chowie lub hodowli zwierząt
 - w użytkowaniu przemysłowym

33. Zachować dostateczną odległość bezpieczeństwa (minimum 1 metr) od innych przedmiotów, jak meble, zasłony itp. i zapewnić niezakłócony dopływ i odpływ powietrza.
34. Nie używać urządzenia do suszenia bielizny - niebezpieczeństwo pożaru.
35. Nigdy nie opuszczać mieszkania, gdy urządzenie jest włączone. Urządzenie nie może pracować bez nadzoru.
36. Wyfływające, gorące powietrze może spowodować obrażenia. Dlatego bezwzględnie trzymać np. dzieci z dala od urządzenia.
37. Aby wykluczyć przegrzanie urządzenia, wolno ogrzewać tylko pomieszczenia o powierzchni większej od 4 m².
38. Do otworów urządzenia nie wkładać żadnych przedmiotów, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
39. W pobliżu urządzenia nie używać łatwo palnych materiałów, np. pojemników spray - niebezpieczeństwo pożaru!
40. Gdy urządzenie nie jest używane, przechowywać je w zamkniętych, suchych pomieszczeniach. Zwrócić uwagę na to, aby w urządzeniu nie zbierał się kurz i czyścić je regularnie.
41. Produkt ten nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.



Urządzenie jest bardzo gorące podczas pracy i po pracy - niebezpieczeństwo oparzeń!

Urządzenia nie uruchamiać zegarami sterującymi lub innymi zewnętrznymi systemami załączającymi i wyłączającymi. Wewnętrzne zabezpieczenie przed przegrzaniem można mimowolnie skasować, co stwarza zagrożenie pożarowe.



Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania i powstającego przez to zagrożenia pożarowego.



Nie używać urządzenia w pobliżu umywarek, wanien do kąpieli lub innych zbiorników napełnionych wodą. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEWROCENIEM

Zabezpieczenie powoduje natychmiastowe wyłączenie urządzenia, gdy np. na skutek przewrócenia znajdzie się w położeniu, które zagraża bezpiecznej pracy.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

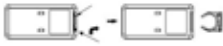
1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe oraz wszelkie zabezpieczenia transportowe i naklejki (nie usuwać tabliczki znamionowej lub numer seryjny!). Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Przestrzegać wszystkich punktów podanych w rozdziale „Idealne miejsce pracy” i wyszukiwać odpowiednie miejsce.
4. Gdy używa się urządzenia po raz pierwszy lub nie było ono używane przez dłuższy czas, może wydzielać się lekki zapach.

IDEALNE MIEJSCE PRACY

1. Zachować dostateczną odległość bezpieczeństwa (minimum 1 metr) od innych przedmiotów, jak meble, zasłony itp.
2. Urządzenie może pracować tylko w położeniu pionowym.
3. Zapewnić niezakłócony dopływ i odpływ powietrza - wlotów powietrza urządzenia nie wolno w żadnym wypadku przykrywać.
4. Urządzenie stawiać tylko na stałym, równym podłożu. Nie stawiać na miękkich powierzchniach (sofa, łóżko), gdyż urządzenie może przewrócić się.
5. Ponadto zwrócić uwagę na to, aby urządzenia nie stawiać na dywanach z długim włosiem lub w zapyłonym środowisku.
6. Ze względów bezpieczeństwa urządzenia nie wolno używać w pobliżu umywalk, wanien kąpielowych lub przyłączy wody.
7. Nie stawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem i zwrócić uwagę na to, aby używane gniazdko było zawsze łatwo dostępne.
8. Sprawdzić, czy przewód jest tak ułożony, że nikt nie potknie się o niego.
9. Przewód nie może dotykać żadnych części urządzenia, gdyż kabel mógłby stopić się.



**Zwrócić uwagę na to, że urządzenie może być bardzo gorące - niebezpieczeństwo oparzeń!
Nie dopuszczać szczególnie dzieci do urządzenia.**

PILOT/WYMIANA BATERII

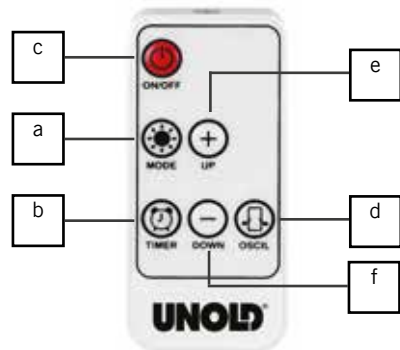
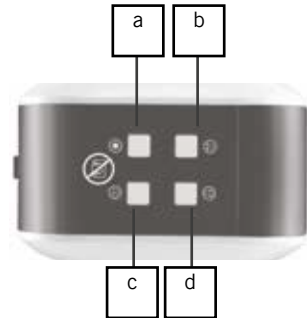
1. Ostrożnie zdjąć z pilota pokrywę wnęki na baterię.
2. Włożyć baterię w zamocowanie.
3. Gdy chce się użyć innej baterii, zwrócić uwagę na to, aby używać baterii okrągłej tylko typu CR2025.
4. Nasunąć pokrywę ostrożnie na pilota.
5. Gdy urządzenie ustawia się pilotem, podczas ustawiania skierować pilota w kierunku termowentylatora.
6. Oznaczenia przycisków na pilocie są identyczne z oznaczeniami na urządzeniu. Prosimy przestrzegać rozdziału „Uruchomienie i obsługa”.

WYŚWIETLACZ / POLE OBSŁUGI**Ovládací panel:**

- a Przycisk wentylatora/High/Low (moc grzejna niska/wysoka)
- b Przycisk - Wybór wstępny czasu
- c Przycisk WŁ./WYŁ.
- d Przycisk oscylacja/obróć

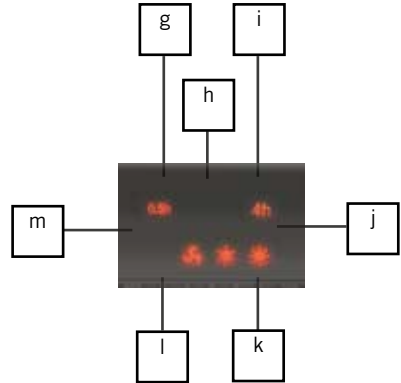
Pilota

- Przycisk + temperaturę
- Przycisk - temperaturę



Wyświetlacz:

g	Kontrolka oscylacja
h/m	Temperaturę-/godzina °C / h
i	Kontrolka wentylatora
j	Kontrolka niska moc grzejna
k	Kontrolka wysoka moc grzejna
l	Kontrolka Wybór wstępny czasu

**OBSŁUGA**

1. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
2. Upewnić się, czy wybrane zostało bezpieczne miejsce.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka (220–240 V~, 50 Hz).
4. Ustawić główny włącznik z tyłu urządzenia w pozycji „I”.
5. Urządzenie znajduje się w trybie gotowości, przycisk WŁ./WYŁ.  jest aktywny.
6. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. Rozbrzmiewa krótki sygnał dźwiękowy.
7. Uwaga: Poniższe objaśnienia dotyczą ustawień zarówno w polu obsługi jak i na pilocie. Oznaczenia przycisków są identyczne.

Moc grzejna

8. Moc grzejna dostępna jest do wyboru na dwóch poziomach:
 - poziom „Low” dla niskiej mocy (ok. 1.000 W)
 - poziom „High” dla wyższej mocy (ok. 2.000 W)
9. Wskazówka: Trwa chwilę, zanim wyższa moc grzejna jest w pełni aktywna.
10. Przyciskiem  można wybrać żądany poziom mocy grzejnej. Odpowiednia kontrolka sygnalizuje, z jaką mocą urządzenie pracuje.
11. Dla pracy z ogrzewaniem na regulatorze obrotowym z termostatem wybrać pożądaną temperaturę przez obracanie regulatora. Regulator nastawia się bezstopniowo. Lampka kontrolna pokazuje tryb pracy.

Praca wentylatora

Stopień „” dla funkcji wentylatora (zimne powietrze)

12. Uwaga: Gdy urządzenie poprzednio pracowało jako grzejnik, na początku wypływające powietrze jest jeszcze ciepłe. Zależnie od poprzedniej mocy grzania upłynie pewien czas, zanim urządzenie zacznie wentylować zimne powietrze.

Oscylacja/obrot

13. W celu umożliwienia rozprowadzenia powietrza na większej powierzchni, urządzenie obraca się o określony promień tam i z powrotem.

14. W każdym trybie pracy można załączyć funkcję oscylacji. Nacisnąć przycisk . Jeśli chce się zatrzymać urządzenie w określonym położeniu, nacisnąć ponownie przycisk .
15. Funkcję oscylacji należy wyłączyć zanim wyłączy się urządzenie.

Wybór wstępny czasu

16. Za pomocą przycisku „Wybór wstępny czasu”  można wybrać żądany czas pracy urządzenia. Można go ustawić w przedziale od 1 do 8 godzin w krokach co 60 minut. Naciskać przycisk „Wybór wstępny czasu” tak długo, aż zapali się kontrolka sygnalizująca wybrany czas. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie wyłącza się. Jeżeli nie zostanie wybrany czas, urządzenie pracuje przez cały czas.

Wybór temperatury

17. Za pomocą przycisków „+” i „-” można wybrać żądaną temperaturę w zakresie od 10 °C do 35 °C.
18. Wybrana temperatura wyświetlana jest na wyświetlaczu.
19. Urządzenie wskazuje aktualną temperaturę powietrza, ustawiona temperatura jest automatycznie utrzymana.

Wyłączenie

20. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., ustawić główny wyłącznik z tyłu urządzenia w pozycji „0” i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
21. **Ważna uwaga: Urządzenie ma automatyczne wyłączanie w trybie chłodzenia. Jeśli urządzenie pracowało w trybie ogrzewania, wyłączenie urządzenia po naciśnięciu przycisku WŁ. / WYŁ. trwa około 30 sekund.**



Zwrócić uwagę na to, że urządzenie może być bardzo gorące – niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dopuszczać szczególnie dzieci w pobliże urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



Wyłączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie ustawić regulator obrotowy w położenie „0” i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Odczekać, aż urządzenie dobrze ochłodzi się.

1. Z zasady nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących lub środków dezynfekujących.
2. Kurz można usunąć z urządzenia przytrzymując ostrożnie odkurzacz przy kratce wylotu powietrza.
3. Termowentylator przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, zabezpieczonym przed zapyleniem, uderzeniami, ciepłem i wilgocią.



ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

1. Urządzenie wyposażone jest w podwójną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, która wyłącza urządzenie przy nadmiernym nagrzaniu do temperatury powyżej 70 °C.
2. Gdy zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem, wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać przynajmniej 30 minut na ochłodzenie się urządzenia.
3. Usunąć przyczynę zadziałania zabezpieczenia przed przegrzaniem (np. zbyt dużo kurzu w urządzeniu, przykryta kratka wylotu powietrza) i ponownie uruchomić urządzenie.
4. Gdy po usunięciu przyczyny urządzenia nie można włączyć lub zabezpieczenie ponownie zadziała bez wyraźnej przyczyny, prosimy skontaktować się z naszym serwisem.

WARUNKI GWARANCJI

Na nasze urządzenia marki UNOLD udzielamy 24-miesięcznej – lub 12-miesięcznej gwarancji w przypadku użytku komercyjnego – licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje uszkodzenia, które w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem mogą zostać uznane jako wady fabryczne. W okresie gwarancji usuniemy wady materiałowe i produkcyjne poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Nasze gwarancje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w Niemczech i Austrii. W przypadku innych krajów prosimy o kontakt z odpowiedzialnym importerem. Urządzenia, w przypadku których reklamowana jest wada, należy odesłać do naszego biura obsługi klienta. Muszą być dobrze zapakowane i towarzyszyć im musi kopia wygenerowanego maszynowo dowodu zakupu, na którym musi znajdować się data zakupu. Należy opisać usterkę. Na naszej stronie internetowej <https://unold.de/pages/rucksendungen> można wydrukować zaświadczenie o odesłaniu (tylko w przypadku zgłoszeń z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zużyciem, nieprawidłową obsługą oraz nieprzestrzeganiem instrukcji konserwacji i pielęgnacji. Gwarancja wygasa, jeśli nieupoważniona osoba trzecia będzie naprawiać lub ingerować w urządzenie. Ta gwarancja producenta nie ogranicza praw ustawowych ani roszczeń wobec nabywcy bądź dystrybutora wynikających z umowy kupna zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego (k.c.). Nie ma to wpływu na ustawowe prawa konsumentów, w szczególności prawa do gwarancji i ustawowych roszczeń z tytułu wad, zgodnie z §§ 437 kc. UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, D-68766 Hockenheim

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) oraz baterie i akumulatory muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Zużyty sprzęt można rozpoznać po symbolu przekreślonego kosza na śmieci (symbol WEEE). Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

**UN38.3**

Zużyte baterie nie należą do śmieci i odpadów z gospodarstw domowych. Należy je usuwać za pośrednictwem sklepów elektronicznych lub komunalnych placówek zbiorczych.

● **Erforderliche Angaben für elektrische Standheizungen.**

Modellkennung(en): 86430					
Parameter	Symbol	Wert	Einheit	Erläuterung	Gerät
Heizleistung				Typ des Heizeingangs, nur für elektrische Standheizungen mit Wärmespeicher (eine Option auswählen)	
Nennheizleistung	P _{nom}	2,0	kW	Manuelle Wärmeregulierung mit integriertem Thermostat	NA
Mindestheizleistung (Indikativ)	P _{min}	0	kW	Manuelle Wärmeregulierung mit Feedback über Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	2,0	kW	Elektronische Wärmeregulierung mit Feedback über Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Zusätzlicher Energieverbrauch	---	---	---	Heizleistung mit Gebläse	NA
Bei Nennheizleistung	el _{max}	NA	kW	Typ der Heizleistung/ Raumtemperatursteuerung (eine Option auswählen)	
Bei Mindestheizleistung	el _{min}	NA	kW	Einstufige Heizleistung und keine Steuerung der Raumtemperatur	Nein
Im Standby-Modus	el _{SB}	0,002	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Steuerung der Raumtemperatur	Nein
				Mit mechanischem Thermostat Steuerung der Raumtemperatur mit elektronischer Raumtemperatursteuerung	Nein
				Mit elektronischer Raumtemperatursteuerung	Ja
				Elektronische Raumtemperatursteuerung mit Tages-Timer	Nein
				Elektronische Raumtemperatursteuerung mit Wochen-Timer	Nein
				Andere Steuerungsoptionen (Auswahl mehrerer Optionen möglich)	
				Raumtemperatursteuerung mit Erkennung von Personen	Nein
				Raumtemperatursteuerung mit Erkennung von geöffneten Fenstern	Nein
				Mit Option zur Abstandsregulierung	Nein
				Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
				Mit Begrenzung der	Nein
				Betriebstemperatur	
				Mit schwarzem Temperaturfühler	Nein
Kontakt	UNOLD AG; 68766 Hockenheim				

HINWEISE ZUR VERWENDETEN BATTERIE EU 2023/1542

Erzeuger: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Batterieart: Lithium-Mangandioxid-Knopfzelle CR2025

Aufladbar: nein

Ort der Erzeugung: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Center, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Datum der Erzeugung: 202402

Gewicht: 2,4 g

Kapazität: 150 mAh

Chemische Zusammensetzung: enthält u. a. folgende Stoffe: Mangandioxid (CAS-Nr. 1313-13-9) – 31,00 % Lithium (CAS-Nr. 7439-93-2) – 2,20 % Graphit (CAS-Nr. 7782-42-5) – 3,00 % 1,2-Propylencarbonat (cyclisch) (CAS-Nr. 108-32-7) – 2,50 % Lithiumperchlorat (CAS-Nr. 7791-03-9) – 0,50 % Ethylenglycol-dimethylether (CAS-Nr. 110-71-4) – 2,18 % Eisen (CAS-Nr. 7439-89-6) – 58,62 % Hinweis zur Lithium-Menge: Die gesamte Lithium-Menge beträgt 0,048 g pro Zelle.

Die Batterie enthält kein Quecksilber, Cadmium oder Blei in Konzentrationen, die gemäß der EU-Batterieverordnung 2023/1542 verboten sind.

Gefährliche Stoffe: Lithium perchlorate: Reaktiv, oxidierend Ethylene glycol dimethyl ether (EGDME): Reproduktionstoxisch, leicht flüchtig Manganese dioxides: Reaktiv bei Haut-/Augenkontakt, inhalationstoxisch

Die Stoffe befinden sich in fest eingebauter Form oder als Bestandteil des Elektrolyts und sind bei normalem Gebrauch nicht freigesetzt. Im Falle von Beschädigung oder Auslaufen ist besondere Vorsicht geboten.

Im Falle einer Beschädigung der Batterie:

- Kontakt mit auslaufendem Material vermeiden
- Augen und Haut sofort mit Wasser spülen, kontaminierte Kleidung entfernen
- Bereich gut lüften
- Keine Reinigung ohne geeignete Schutzausrüstung vornehmen
- Entsorgung gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften durchführen

Feuerlöschmittel Kleines Feuer: Trockenchemikalien, Soda, Kalk oder Sand, Großbrand: Trockensand, Trockenchemikalien, Soda oder Kalk oder Rückzug aus dem Bereich und Brennenlassen des Feuers. Behälter aus dem Brandbereich entfernen, wenn dies ohne Risiko möglich ist. Ungeeignete Löschmittel: Wasser oder Schaum

Kritische Rohstoffe: Lithium (CAS 7439-93-2) Graphit (CAS 7782-42-5)

Die chemische Zusammensetzung basiert auf Angaben aus dem Sicherheitsdatenblatt des Herstellers und typischen Materialzuordnungen für Batterien dieses Typs.

Producer: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Battery type: Lithium manganese dioxide button cell CR2025

Rechargeable: no

Place of production: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Centre, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Date of production: 202402

Weight: 2.4 g

Capacity: 150 mAh

Chemical composition: Contains the following substances, among others: Manganese dioxide (CAS no. 1313-13-9) - 31.00 % lithium (CAS no. 7439-93-2) - 2.20 % graphite (CAS no. 7782-42-5) - 3.00 % 1,2-propylene carbonate (cyclic) (CAS no. 108-32-7) - 2.50 % Lithium perchlorate (CAS no. 7791-03-9) - 0.50 % Ethylene glycol dimethyl ether (CAS no. 110-71-4) - 2.18 % Iron (CAS no. 7439-89-6) - 58.62 % Note on the amount of lithium: The total amount of lithium is 0.048 g per cell.

The battery does not contain mercury, cadmium or lead in concentrations prohibited by EU Battery Regulation 2023/1542.

Hazardous substances: Lithium perchlorate: Reactive, oxidising Ethylene glycol dimethyl ether (EGDME): Toxic to reproduction, highly volatile Manganese dioxide: Reactive on skin/eye contact, toxic by inhalation

The substances are in a permanently incorporated form or as a component of the electrolyte and are not released during normal use. Special care must be taken in the event of damage or leakage.

In case of damage to the battery:

- Avoid contact with leaking material
- Rinse eyes and skin immediately with water, remove contaminated clothing
- Ventilate the area well
- Do not clean without suitable protective equipment
- Dispose of in accordance with the applicable local regulations

Fire extinguishing agents Small fire: dry chemicals, soda ash, lime or sand, large fire: dry sand, dry chemicals, soda ash or lime or withdraw from the area and let the fire burn. Remove containers from the fire area if this is possible without risk. Unsuitable extinguishing agents: Water or foam

Critical raw materials: Lithium (CAS 7439-93-2) Graphite (CAS 7782-42-5)

The chemical composition is based on information from the manufacturer's safety data sheet and typical material classifications for batteries of this type.

Producteur : Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Type de pile : pile bouton au lithium-dioxyde de manganèse CR2025

Rechargeable : non

Lieu de production : Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Center, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Date de production : 202402

Poids : 2,4 g

capacité : 150 mAh

Composition chimique : contient entre autres les substances suivantes : dioxyde de manganèse (CAS no 1313-13-9) - 31,00 % de lithium (CAS no 7439-93-2) - 2,20 % de graphite (CAS no 7782-42-5) - 3,00 % de carbonate de 1,2-propylène (cyclique) (CAS no. 108-32-7) - 2,50 % perchlorate de lithium (CAS n° 7791-03-9) - 0,50 % éther diméthylque d'éthylène glycol (CAS n° 110-71-4) - 2,18 % fer (CAS n° 7439-89-6) - 58,62 % Remarque sur la quantité de lithium : la quantité totale de lithium est de 0,048 g par pile.

La pile ne contient pas de mercure, de cadmium ou de plomb à des concentrations interdites par le règlement européen 2023/1542 sur les piles.

Substances dangereuses : Lithium perchlorate : réactif, oxydant Ethylene glycol dimethyl ether (EGDME) : toxique pour la reproduction, légèrement volatile Manganese dioxide : réactif en cas de contact avec la peau/les yeux, toxique par inhalation.

Les substances se trouvent sous forme solide ou en tant que composant de l'électrolyte et ne sont pas libérées lors d'une utilisation normale. En cas d'endommagement ou de fuite, il convient d'être particulièrement prudent.

En cas d'endommagement de la batterie :

- éviter tout contact avec les fuites de produit
- Rincer immédiatement les yeux et la peau à l'eau, retirer les vêtements contaminés
- Bien aérer la zone
- Ne pas procéder au nettoyage sans équipement de protection approprié
- Procéder à l'élimination conformément aux réglementations locales en vigueur

Moyens d'extinction Petit feu : produits chimiques secs, soude, chaux ou sable, Grand feu : sable sec, produits chimiques secs, soude ou chaux ou se retirer de la zone et laisser le feu brûler.

Retirer les récipients de la zone d'incendie si cela peut se faire sans risque. Moyens d'extinction inappropriés : eau ou mousse.

Matières premières critiques : Lithium (CAS 7439-93-2) Graphite (CAS 7782-42-5)

La composition chimique est basée sur les informations de la fiche de données de sécurité du

fabricant et sur les classifications typiques des matériaux pour les batteries de ce type.

Producent: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Soort batterij: Lithium mangaandioxide knoopcel CR2025

Oplaadbaar: nee

Plaats van productie: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Centre, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Productiedatum: 202402

Gewicht: 2,4 g

Capaciteit: 150 mAh

Chemische samenstelling: Bevat onder andere de volgende stoffen: mangaandioxide (CAS-nr. 1313-13-9) - 31,00 % lithium (CAS-nr. 7439-93-2) - 2,20 % grafiet (CAS-nr. 7782-42-5) - 3,00 % 1,2-propyleencarbonaat (cyclisch) (CAS-nr. 108-32-7) - 2,50 % Lithiumperchloraat (CAS-nr. 7791-03-9) - 0,50 % Ethyleenglycol dimethylether (CAS-nr. 110-71-4) - 2,18 % IJzer (CAS-nr. 7439-89-6) - 58,62 % Opmerking over de hoeveelheid lithium: De totale hoeveelheid lithium is 0,048 g per cel.

De batterij bevat geen kwik, cadmium of lood in concentraties die verboden zijn volgens EU-batterijverordening 2023/1542.

Gevaarlijke stoffen: Lithiumperchloraat: reactief, oxiderend Ethyleenglycol dimethylether (EGDME): vergiftig voor de voortplanting, zeer vluchtig Mangaandioxide: reactief bij contact met de huid/ogen, vergiftig bij inademing

De stoffen bevinden zich in een permanent ingebouwde vorm of als bestanddeel van de elektrolyt en komen bij normaal gebruik niet vrij. In geval van beschadiging of lekkage moet bijzondere voorzichtigheid worden betracht.

In geval van schade aan de batterij:

- Vermijd contact met lekkend materiaal
- Ogen en huid onmiddellijk met water spoelen, verontreinigde kleding verwijderen
- De ruimte goed ventileren
- Niet reinigen zonder geschikte beschermingsmiddelen
- Verwijderen in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften

Blusmiddelen Kleine brand: droge chemicaliën, natriumcarbonaat, kalk of zand, grote brand: droog zand, droge chemicaliën, natriumcarbonaat of kalk of trek u terug uit de omgeving en laat het vuur branden. Verwijder houders uit het brandgebied als dit zonder risico mogelijk is. Ongeschikte blusmiddelen: Water of schuim

Kritische grondstoffen: Lithium (CAS 7439-93-2) Grafiet (CAS 7782-42-5)

De chemische samenstelling is gebaseerd op informatie uit het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant en typische materiaalclassificaties voor batterijen van dit type.

Produttore: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Tipo di batteria: batteria a bottone al litio biossido di manganese CR2025

Ricaricabile: no

Luogo di produzione: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Centre, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Data di produzione: 202402

Peso: 2,4 g

Capacità: 150 mAh

Composizione chimica: contiene, tra le altre, le seguenti sostanze: biossido di manganese (n. CAS 1313-13-9) - 31,00 % litio (n. CAS 7439-93-2) - 2,20 % grafite (n. CAS 7782-42-5) - 3,00 % 1,2-propilene carbonato (ciclico) (n. CAS. 108-32-7) - 2,50 % Perclorato di litio (n. CAS 7791-03-9) - 0,50 % Etilenglicole dimetil etere (n. CAS 110-71-4) - 2,18 % Ferro (n. CAS 7439-89-6) - 58,62 % Nota sulla quantità di litio: la quantità totale di litio è di 0,048 g per cella.

La batteria non contiene mercurio, cadmio o piombo in concentrazioni vietate dal Regolamento UE

sulle batterie 2023/1542.

Sostanze pericolose: Perclorato di litio: Reattivo, ossidante Etere dimetilico di glicole etilenico (EGDME): Tossico per la riproduzione, altamente volatile Biossido di manganese: Reattivo a contatto con la pelle e gli occhi, tossico per inalazione.

Le sostanze sono incorporate in modo permanente o come componenti dell'elettrolita e non vengono rilasciate durante il normale utilizzo. È necessario prestare particolare attenzione in caso di danni o perdite.

In caso di danni alla batteria:

- Evitare il contatto con il materiale fuoriuscito
- Sciacquare immediatamente gli occhi e la pelle con acqua, rimuovere gli indumenti contaminati.
- Ventilare bene l'area
- Non pulire senza un adeguato equipaggiamento protettivo
- Smaltire in conformità alle normative locali vigenti.

Agenti estinguenti Incendio di piccole dimensioni: prodotti chimici secchi, soda, calce o sabbia, incendio di grandi dimensioni: sabbia secca, prodotti chimici secchi, soda o calce o ritirarsi dall'area e lasciare che l'incendio bruci. Rimuovere i contenitori dall'area dell'incendio se ciò è possibile senza rischi. Agenti estinguenti non idonei: Acqua o schiuma.

Materie prime critiche: Litio (CAS 7439-93-2) Grafite (CAS 7782-42-5)

La composizione chimica si basa sulle informazioni contenute nella scheda di sicurezza del produttore e sulle classificazioni dei materiali tipiche delle batterie di questo tipo.

Productor: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Tipo de pila: Pila de botón de litio y dióxido de manganeso CR2025

Recargable: no

Lugar de producción: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Centre, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Fecha de producción: 202402

Peso: 2,4 g

Capacidad: 150 mAh

Composición química: Contiene, entre otras, las siguientes sustancias: Dióxido de manganeso (n° CAS 1313-13-9) - 31,00 % litio (n° CAS 7439-93-2) - 2,20 % grafito (n° CAS 7782-42-5) - 3,00 % carbonato de 1,2-propileno (cíclico) (n° CAS. 108-32-7) - 2,50 % Perclorato de litio (n° CAS 7791-03-9) - 0,50 % Éter dimetilico de etilenglicol (n° CAS 110-71-4) - 2,18 % Hierro (n° CAS 7439-89-6) - 58,62 % Nota sobre la cantidad de litio: La cantidad total de litio es de 0,048 g por célula.

La batería no contiene mercurio, cadmio ni plomo en concentraciones prohibidas por el Reglamento 2023/1542 de la UE sobre baterías.

La batería no contiene mercurio, cadmio ni plomo en concentraciones prohibidas por el Reglamento 2023/1542 de la UE sobre baterías.

Sustancias peligrosas: Perclorato de litio: Reactivo, oxidante Éter dimetilico de etilenglicol (EGDME): Tóxico para la reproducción, muy volátil Dióxido de manganeso: Reactivo en contacto con la piel/los ojos, tóxico por inhalación

Las sustancias se encuentran en forma permanentemente incorporada o como componente del electrolito y no se liberan durante el uso normal. Debe prestarse especial atención en caso de daños o fugas.

En caso de daños en la batería:

- Evite el contacto con el material derramado
- Enjuagar inmediatamente los ojos y la piel con agua, quitarse la ropa contaminada
- Ventile bien la zona
- No limpiar sin equipo de protección adecuado
- Elimínese de acuerdo con la normativa local aplicable

Medios de extinción de incendios Incendio pequeño: productos químicos secos, carbonato sódico, cal o arena, incendio grande: arena seca, productos químicos secos, carbonato sódico o cal o retirarse de la zona y dejar que arda el fuego. Retirar los recipientes de la zona del incendio si es posible sin riesgo. Medios de extinción inadecuados: Agua o espuma
Materias primas críticas: Litio (CAS 7439-93-2) Grafito (CAS 7782-42-5)
La composición química se basa en la información de la ficha de datos de seguridad del fabricante y en las clasificaciones de materiales típicas para baterías de este tipo.

Producent: Pak Ko Batteries Factory Ltd.

Typ baterii: litowo-manganowa bateria guzikowa CR2025

Możliwość ładowania: nie

Miejsce produkcji: Unit 11, 9/F, Block A, Hoi Luen Industrial Centre, No 55 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, 999077 Kowloon Hong Kong

Data produkcji: 202402

Waga: 2,4 g

Pojemność: 150 mAh

Skład chemiczny: Zawiera między innymi następujące substancje: dwutlenek manganu (nr CAS 1313-13-9) - 31,00 % lit (nr CAS 7439-93-2) - 2,20 % grafit (nr CAS 7782-42-5) - 3,00 % węglan 1,2-propylenu (cykliczny) (nr CAS. 108-32-7) - 2,50% nadchloran litu (nr CAS 7791-03-9) - 0,50% eter dimetylowy glikolu etylenowego (nr CAS 110-71-4) - 2,18% żelazo (nr CAS 7439-89-6) - 58,62% Uwaga dotycząca ilości litu: Całkowita ilość litu wynosi 0,048 g na ogniwo.

Bateria nie zawiera rtęci, kadmu ani ołowiu w stężeniach zabronionych przez rozporządzenie UE w sprawie baterii 2023/1542.

Bateria nie zawiera rtęci, kadmu ani ołowiu w stężeniach zabronionych przez rozporządzenie UE w sprawie baterii 2023/1542.

Substancje niebezpieczne: Nadchloran litu: Reaktywny, utleniający Eter dimetylowy glikolu etylenowego (EGDME): Działa szkodliwie na rozrodczość, wysoce lotny Dwutlenek manganu: Reaktywny w kontakcie ze skórą/oczami, toksyczny w następstwie wdychania.

Substancje te występują w postaci trwale związanej lub jako składnik elektrolitu i nie są uwalniane podczas normalnego użytkowania. W przypadku uszkodzenia lub wycieku należy zachować szczególną ostrożność.

W przypadku uszkodzenia akumulatora:

- Unikać kontaktu z wyciekającym materiałem
- Natychmiast przemyć oczy i skórę wodą, zdjąć zanieczyszczoną odzież.
- Dobrze przewietrzyć obszar
- Nie czyścić bez odpowiedniego sprzętu ochronnego
- Użyłować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Środki gaśnicze Mały pożar: suche chemikalia, soda kalcynowana, wapno lub piasek, duży pożar: suchy piasek, suche chemikalia, soda kalcynowana lub wapno lub wycofać się z miejsca pożaru i pozwolić, aby ogień się wypalił. Usunąć pojemniki z obszaru pożaru, jeśli jest to możliwe bez ryzyka. Nieodpowiednie środki gaśnicze: Woda lub piana

Surowce krytyczne: Lit (CAS 7439-93-2) Grafit (CAS 7782-42-5)

Skład chemiczny opiera się na informacjach z karty charakterystyki producenta i typowych klasyfikacjach materiałów dla akumulatorów tego typu.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de

Aus dem Hause

UNOLD®
Aus dem Hause

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 86430

Stand Mai 2025 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

86430_09